

# safehip®

## by Tytex

Hip protection trousers or belt

Instructions for Use | تعليمات الاستعمال | Návod k použití | Brugsanvisning | Gebrauchsanweisung | Instrucciones de uso | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Használati utasítás | Istruzioni per l'uso | 使 説明 | 사용 지침 | Gebruiksaanwijzing | Bruksanvisning | Instruções de uso | Návod na použitie | Bruksanvisning | 使用说明

**EN** The device in primary packaging is prepared for direct clinical use. **AR** يكي نيل كمال م ادخستال ل ج ا نم قيس اس اتاوب ع يف زاو جلا انه زي هجت م متي رش اسجل **CS** Zdravotnický prostředek v primárním balení je připraven k přímému klinickému použití. **DA** Produkt i emballage forberedt til direkte medicinsk brug. **DE** Produkte in einer Primärverpackung sind gebrauchsfertig und können direkt für eine klinische Nutzung verwendet werden. **ES** El producto sanitario del envase está preparado para su uso clínico directo. **FI** Kuluttajapakkausessa oleva tuote on valmis suoraan kliniseen käyttöön. **FR** Dans son emballage primaire, le dispositif est préparé pour une utilisation clinique directe. **HU** Az elsődleges csomagolású eszköz közvetlen klinikai felhasználásra készül. **IT** Il presidio presente nella confezione è adatto all'uso clinico diretto. **JP** 本製品は直接包装されており、臨床にもご使用いただけます。 **KO** 기본 포장재의 기기는 직접 임상적 사용을 위해 준비되어 있습니다. **NL** Het hulpmiddel in primaire verpakking wordt voorbereid voor direct klinisch gebruik. **NO** Enheten i primærpakningen er klargjort for direkte klinisk bruk. **PT** O dispositivo na embalagem primária está preparado para utilização clínica direta. **SK** Pomůcka v spotřebitelskom obale je připravená na priame klinické použitie. **SV** Produkten i primärpackningen är förberedd för direkt klinisk användning. **CN** 初级包装中的本品可直接用于临床。

3265 SAFEHIP Classic Unisex, 3365 SAFEHIP AirX Unisex, 3366 SAFEHIP AirX Female, 3367 SAFEHIP AirX Male, 3368 SAFEHIP AirX Open, 3604 SAFEHIP AirX Discreet Female, 3612 SAFEHIP AirX Discreet Male, 8190 SAFEHIP Active, 0761 Classic Shield, 8110 AirX Shield

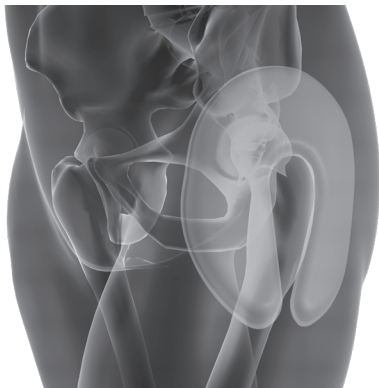


Figure 1, 1 شکل | Obrázek 1, Figur 1, Abbildung 1, Figura 1, Kuvio 1, Figure 1, 1. ábra, Figura 1, 図 1, 그림 1, Figur 1, Figure 1, Figura 1, obrázku 1, Figur 1, 图 1

**Intended purpose**

SAFEHIP®: Device to be worn by elderly people as part of a preventive garment for hip protection.

Shields: External device used to reduce the risk of hip fractures.

**Intended users**

Elderly people who have fallen or are at risk of falling.

**Indications**

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): For minimising the risk of hip fractures, in case of a fall.
- Accessories (0761, 8110): Accessory for use in hip protectors.

**Contraindications**

Absolute contraindications:

- Do not use AirX Discreet (3604, 3612) if you are malnourished, very slim or have very low subcutaneous fat deposits

Relative contraindications:

- Skin diseases
- Contact dermatitis

**Clinical benefits**

Reduces risk of hip fracture

**⚠ Warnings and Precautions**

- Use the device according to indications to prevent injury or damage

**SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active**

- SAFEHIP® provides protection against hip fractures when both SAFEHIP® shields are placed correctly in both pockets of the SAFEHIP® briefs/belt.
- No hip protector can be 100% effective in preventing injury from all falls and wearing SAFEHIP® does not guarantee protection from injury.
- To avoid reduced performance, it is important that both shields are correctly centred over the greater trochanter.
- We recommend that you check for any irregularities during the lifetime of the product and after each fall.
- If any damage occurs the product must not be worn. Any tear, scratch or persistent indentation is to be considered damage.
- When using SAFEHIP® it is important to check the area of the body in direct contact with the product for signs of skin deterioration. If you see any examples of skin deterioration, please seek medical advice.
- SAFEHIP® is only to be used for its intended use of hip protection and incontinence pad fixation - it is not to be used in conjunction with other medical devices without first consulting a doctor.
- Do not use bleach as this will damage the SAFEHIP® over time. Bleach powder should not be used under any circumstances.
- In connection with industrial laundering SAFEHIP® should never be subjected to excessive pressure during the washing or drying process as pressure combined with heat may deform the shields
- Removable shields should be placed in the briefs before using. The shields must be placed in the pockets, with the legs of the horseshoe contour pointing down.
- If any unexpected discomfort or skin irritation occurs, remove the SAFEHIP®
- Follow the Instructions for Use
- SAFEHIP® only provides hip protection when worn

Additional for SAFEHIP Classic	Additional for SAFEHIP AirX	Additional for SAFEHIP AirX Discreet	Additional for SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>• SAFEHIP® can be washed at up to maximum. 60° C / 140 °F. Washing at a higher temperature will deform and/or shrink the shields, and if this happens, use must be discontinued.</li> <li>• Safehip® shields should only be used in combination with Safehip® briefs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Safehip® shields should only be used in combination with Safehip® briefs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If you are malnourished, very slim or have very low subcutaneous fat deposits the bony prominence of the hip may protrude in the center of the horseshoe shield. In such case, we recommend that you use a SAFEHIP® model with thicker shields, e.g., SAFEHIP® AirX® or SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<p>SAFEHIP® Active is not intended to be used in sports activities. Activities where the energy in falls may be considerably greater than that of daily life activities, the protection offered by the belt may be reduced and in worst case insufficient to reduce the fracture risk.</p>

**Performance Characteristics**

Attenuate impact force on hip/femoral neck

Disperse impact forces

Absorb impact forces

Can resist multiple hits

**Recommended size chart**

Size recommendations are to be used as a guide only.

Sizes overlap. To find the user's correct size, measure the hips at the widest point. If the hip measurement lies between two sizes, choose the smaller size if the patient has slim thighs, and the larger size if thighs are wide or an incontinence pad will be worn.

**Instructions for use**

For: 3265, 3365, 3366, 3368, 3604, 3612

1. It is recommended to sit down when applying the pant.
2. Ensure that the text "FRONT" on the inside of the waistband is placed on your belly.
3. Pull the pant up above your knees.
4. Stand up and pull up the pant entirely so that it sits comfortably.
5. Make sure that both shields are correctly centered over the critical area, the hip. The SAFEHIP® shields provide a protective ring around the bony prominence as shown in Figure 1.

For 8190:

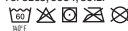
1. It is easiest to apply the belt while standing.
2. Make sure that the belt is turned correctly. It is very important that the open end of the horseshoe shaped shields is facing downward towards the feet.
3. Position SAFEHIP® Active so that both shields are correctly centered over the critical area, the hip. The SAFEHIP® shields provide a protective ring around the bony prominence as shown in Figure 1.
4. Close the hook-G-loop fastening in the front and adjust for comfort and fit. The belt should be adjusted so that it does not shift or turn around the body. Do not tighten excessively so it impairs your comfort.
5. Please check that the SAFEHIP® Active and especially the shields are positioned as shown in Figure 1.
6. At regular intervals during daily activities, it is recommended to check that SAFEHIP® Active is positioned correctly according to these instructions.

If in doubt about appliance or fitting, please consult a doctor or nurse to guide you in fitting the belt correctly.

Only the textile part of the devices is in direct contact, with the human body. Shields are integrated into the garments.

**Recommended Care Instructions**

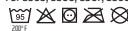
For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Wash with similar colours
- Wash in a laundry bag
- Gentle tumble drying
- Use of chlorine based products may decrease durability and function

Raw materials and components used in the device are tested for harmful substances according to STANDARD 100 by OEKO-TEX®, product class II, and relevant Biological Evaluation (ISO 10993). The device and packaging comply with REACH.

⚠ The device may contain softening and antistatic agents up to 1.5%.

**Reporting obligation**

If you have any complaints, please contact your supplier directly.

In the events of a serious incident that could lead to a significant deterioration of health or to death, contact the manufacturer and the competent authority of the member state. Serious incidents are defined in article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

**Lifetime of the device in use**

🕒 The lifetime of the medical device is determined by natural wear and tear, even when treated correctly and as recommended. In case of signs of deterioration affecting performance and comfort, the device should be disposed of.

تخفيف قوة الصدمة على عنق الغذاء/الحوض  
تشتيت قوى الصدمة  
امتصاص قوى الصدمة  
يمكنه أن يقاوم صدمات متعددة

### جدول المقاسات الموصى بها

يجب استخدام بيانات القياس كليل للاسترشاد فقط.  
تداخل المقاسات: للعثور على المقاس الصحيح للمستخدم، قم بقياس محيط الحوض عند أوسع نقطة. إذا كان قياس الحوض يقع بين مقاسين، فاختر المقاس الأصغر إذا كان فخذا المريض نحيفين، واختر المقاس الأكبر إذا كان الفخذان واسعين أو سينت ارتداء حفاظة سلس البول.

### تعليمات الاستخدام

1. ل: 3612, 36265, 36366, 36368, 3604, 36265
2. يوصى بالجلوس عند وضع البنطلون.
3. تأكد من وجود النص "FRONT" الموجود داخل الملف يتم وضع حزام على بطنك.
3. اسحب البنطلون لأعلى فوق ركبتيك.
4. قف واسحب البنطلون بالكامل حتى يستقر بشكل مريح.
5. تأكد من تمرکز كلا الدرعين بشكل صحيح المنطقة الحرجة، الورك. توفر دروع SAFEHIP أ حلقة واقية حول البروز العظمي كما هو موضح في الشكل 1.

ل: 8190

1. من الأسهل وضع الحزام أثناء الوقوف.
2. تأكد من إدارة الحزام بشكل صحيح. من المهم جداً أن تكون النهاية مفتوحة من الدروع على شكل حذوة حصان تتجه نحو الأسفل نحو القدمين.
3. وضع SAFEHIP Active بحيث يتم وضع كلا الدرعين بشكل صحيح فوق المنطقة الحرجة، الورك. توفر دروع SAFEHIP حلقة واقية حول بروز عظمي كما هو مبين في الشكل 1.
4. اعلق شريط الربط في المقدمة واضبطه للحصول على الراحة والملاءمة. ال يجب ضبط الحزام بحيث لا يتحرك أو يدور حول الجسم. لا تشد بشكل مفرط بحيث يضعف ارتكك.
5. يرجى التأكد من وضع SAFEHIP Active وخاصة الدروع كما هو مبين في الشكل 1.
6. يضمن التأكد من ذلك على فترات منتظمة أثناء ممارسة الأنشطة اليومية يتم وضع SAFEHIP Active بشكل صحيح وفقاً لهذه التعليمات.

إذا كنت في شك بشأن الجهاز أو التركيب، يرجى استشارة الطبيب أو الممرضة لتوجيهك.  
لك في تركيب الحزام بشكل صحيح.

فقط الجزء النسيجي من الجهاز يكون على اتصال مباشر مع جسم الإنسان. يتم دمج الدروع في الملابس.

### تعليمات العناية الموصى بها

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- تُغسل مع ملابس ذات ألوان مشابهة
- توضع في حقيبة ملابس الغسيل أثناء الغسل
- يتم التجفيف عن طريق التجفيف المبتدئ المعتدل
- قد يؤدي استخدام المنتجات المنظفة على الكلور إلى تقليل المتانة الوظيفية

وف أ المعيار 1000@OEKO-TEX Standard 2، والفة الثانية من المنتج، والتقييم البيولوجي ذي الصلة (ISO 10993). يتوافق هذا المنتج وعوة تغليف مع لأحة تسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييمها REACH. لا تصاف مواد كيميائية خلال معالجة/تنظيف المنسجات النهائية للجهاز. قد يحتوي الجهاز على مواد تلبين ومضادة للكهرباء الساكنة بنسبة تصل إلى 1.5 %

### الإبلاغ بالإبلاغ عن الحوادث

يرجى التواصل مع المورد مباشرة إذا كانت لديك أية شكاوى. اتصل بالشركة المصنعة أو السلطة المختصة في الدولة العضو في حالة وقوع حادث خطير قد يسفر عنه تدهور جسمي في الصحة أو الوفاة. ورد تعريف الحوادث الخطيرة في المادة 2 رقم 65 من لأحة الاتحاد الأوروبي (MDR) 745/2017.

### العمر الافتراضي للمنتج قيد الاستخدام

يتم تحديد العمر الافتراضي للمنتج الطبي من خلال البلى الطبيعي، حتى عند استخدامه بشكل صحيح وعلى النحو الموصى به. يجب التخلص من المنتج في حالة وجود علامات تلف تؤثر على الأداء والراحة.

### الغرض المقصود

SAFEHIP: جهاز يرتديه كبار السن كجزء من لبس وقائي لحماية الحوض. الدروع: جهاز خارجي يستخدم للحد من خطر كسور الحوض.

### المستخدمون المقصودون

كبار السن الذين سقطوا أو يتعرضون لخطر السقوط.

### دواعي الاستعمال

- SAFEHIP (3265, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): لتقليل خطر الإصابة بكسور الحوض في حالة السقوط.
- الملحقات (0761, 8110): ملحوظة للاستعمال في واقبات الحوض.

### موانع الاستعمال

- الموانع الباتية:
- لا تستخدم Airx Discreet (3612, 3604) إذا كنت تعاني من سوء التغذية أو إذا كنت نحيفاً جداً أو لديك واسب دهنية منخفضة جداً تحت الجلد

- الموانع النسبية:
- أمراض الجلد
- التهاب الجلد التلامسي

### المزايا الإكلينيكية

يقلل من خطر كسر الحوض

### التحذيرات والاحتياطات

- استخدم هذا المنتج وفقاً لطريقة الاستخدام المكتوبة للوقاية من الإصابة أو الضرر.

### SAFEHIP CLASSIC - SAFEHIP Airx - SAFEHIP Airx Discreet - SAFEHIP Active

- يوفر SAFEHIP حماية ضد كسور الحوض عند وضع كل من درعي SAFEHIP بشكل صحيح في جيبية منسوجة / حزام SAFEHIP.
- لا يمكن لأي واقية للحوض أن يكون فعالاً بنسبة 100% في منع الإصابة من جميع حالات السقوط ولا يضمن ارتداء SAFEHIP الحماية من الإصابة.
- لتجنب انخفاض الأداء، من المهم أن يتم وضع كل الدرعين بشكل صحيح على المدور الأكبر.
- نوصي بالتحقق من حدوث أي إنبعاجات خلال حياة المنتج وبعد كل سقوط. في حالة حدوث أي تلف، يجب عدم ارتداء المنتج. يعتبر أي تمزق أو خدش أو إنبعاج مستمر تلقاً.
- عند استخدام SAFEHIP، من المهم التحقق من منطقة الجسم الملامسة مباشرة للمنتج بحثاً عن علامات توهج في الجلد. إذا رأيت أي علامات لتدهور الجلد، فيرجى طلب المشورة الطبية.
- يتم استخدام SAFEHIP فقط للاستخدام المقصود منه وهو حماية الحوض وتثبيت وسادة سلس البول - لا يُستخدم مع الأجهزة الطبية الأخرى دون استشارة الطبيب أولاً.
- لا تستخدم المبيضات لأن هذا سيؤدي SAFEHIP بمرور الوقت. لا ينبغي استخدام مسحوق التبييض تحت أي ظرف من الظروف.
- فيما يتعلق بالسيل في مغللة تجارية، يجب ألا يتعرض SAFEHIP أبداً لضغط مفرط أثناء عملية الغسيل أو التجفيف لأن الضغط المفرط بالحرارة قد يشوه الدروع.
- يجب وضع الدروع القابلة للخلع في السراويل قبل الاستخدام. يجب وضع الدروع في الجيوب، مع توجيه أرجل محيط حذوة الحصان لأسفل.
- اطلع الـ SAFEHIP في حالة الشعور بأي مضايقة غير متوقعة أو حدوث توهج في الجلد.
- اتبع تعليمات الاستعمال
- يوفر SAFEHIP حماية للحوض فقط عند ارتدائه

يُضاف إلى SAFEHIP ACTIVE	يُضاف إلى SAFEHIP Airx Discreet	يُضاف إلى SAFEHIP AIRX	يُضاف إلى SAFEHIP CLASSIC
• يوفر SAFEHIP Active غير مخصص للاستعمال في الأنشطة الرياضية. الأنشطة التي قد تكون فيها صدمة السقوط أكبر بكثير من أنشطة للحوض في الحياة اليومية، قد تكون الحماية التي توفرها الحزام أقل، وفي أسوأ الحالات غير كافية لتقليل خطر الكسر.	• إذا كنت تعاني من سوء التغذية أو كنت نحيفاً جداً أو لديك واسب دهنية تحت الجلد، فقد يظهر البروز العظمي للحوض في وسط دروع	• يجب استخدام دروع Safehip فقط مع سراويل Safehip.	• يمكن غسل دروع SAFEHIP على درجة حرارة 60 درجة مئوية / 160 درجة فهرنهايت. سيؤدي الغسيل في درجة حرارة أعلى من ذلك إلى إنبعاجات وأو تقلص للدروع، وإذا حدث ذلك، فيجب التوقف عن استخدامه
	• سبيل المثال، SAFEHIP Airx أو SAFEHIP Classic.		• يجب استخدام دروع Safehip فقط مع سراويل Safehip.

## Užité použití

SAFEHIP: Zařizování je určeno k nošení staršími osobami jako součást preventivní oděvu pro ochranu kyčlí.

Chrániče: Externí zdravotnický prostředek používaný ke snížení rizika zlomenin kyčlí.

## Užité uživatelé

Starší lidé, kteří upadli nebo u kterých existuje riziko pádu.

## Indikace

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Pro minimalizaci rizika zlomeniny kyčle v případě pádu.
- Doplněk (0761, 8110): Doplněk pro použití s chrániči kyčlí.

## Kontraindikace

Absolutní kontraindikace:

- Nepoužívejte AirX Discreet (3604, 3612), pokud jste podvyživeni, velmi štíhlí nebo máte nízké zásoby podkožního tuku

Relativní kontraindikace:

- Kožní onemocnění
- Kontaktní dermatitida

## Klinické výhody

Snižují riziko zlomeniny kyčlí

### Upozornění a bezpečnostní opatření

- Používejte zdravotnický prostředek podle indikací, aby nedošlo ke zranění nebo poškození.

## SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active

- SAFEHIP® poskytuje ochranu před zlomeninou kyčlí, když jsou oba chrániče SAFEHIP® správně umístěny v obou kapsách spodního prádla/pásu SAFEHIP®.
- Žádná ochrana kyčlí nemůže být 100% účinná při prevenci zranění při pádu. Nošení prostředku SAFEHIP® nezaručuje ochranu před zraněním.
- **Je důležité, aby oba chrániče byly správně umístěny přes velký trochanter, abyste se vyhnuli snížení účinnosti prostředku.**
- Doporučujeme zkontrolovat jakékoli nepravdivosti během životnosti produktu a po každém pádu.
- Pokud se objeví jakékoli poškození, není možné prostředek dále nosit. Jakékoli roztržení, skrabanec nebo trvalý důlek je potřeba považovat za poškození.
- Při používání prostředku SAFEHIP® je důležité kontrolovat tělesnou oblast, která je v přímém kontaktu s produktem kvůli známým poškozením kůže. V případě, že zpozorujete jakékoli případy poškození pokožky, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Prostředek SAFEHIP® je určený pouze pro používání zamýšleným způsobem na ochranu kyčlí a upevnění inkontinenční vložky - není určený k používání v kombinaci s jinými zdravotnickými prostředky bez předchozí konzultace s lékařem.
- Nepoužívejte běhlika, protože by časem došlo k poškození prostředku SAFEHIP®. V žádném případě nepoužívejte bělicí prášek.
- V souvislosti s průmyslovým praním se prostředek SAFEHIP® nesmí vystavovat nadměrnému tlaku během praní nebo sušení, protože tlak v kombinaci s teplem by mohl poškodit chrániče.
- Vyjmátelné chrániče by se měly do prádla umísťovat před použitím. Chrániče je nutné umístit do kapes, ramena podkovy musí směřovat dolů.
- **V případě, že se objeví jakékoli nečekané nepohodlí nebo podráždění pokožky, prostředek SAFEHIP® nepoužívejte.**
- **Držte návod k použití**
- **SAFEHIP® poskytuje ochranu kyčlí pouze při nošení**

Doplněk pro SAFEHIP Classic	Doplněk pro SAFEHIP AirX	Doplněk pro SAFEHIP AirX Discreet	Doplněk pro SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"><li>• SAFEHIP® lze prát maximálně na 60 °C / 140 °F. Praní při vyšší teplotě způsobí deformaci a/ nebo sražení chrániče. Pokud k tomu dojde, nesmí se prostředek dále používat.</li><li>• Chrániče Safehip® lze používat pouze v kombinaci s prádlem Safehip®.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chrániče Safehip® lze používat pouze v kombinaci s prádlem Safehip®.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pokud trpíte podvyžívou, jste velmi štíhlí nebo máte nízké zásoby podkožního tuku, může kostní výběžek kyčle vystupovat do středu podkovitého šítu. V takovém případě doporučujeme, abyste používali model SAFEHIP® se silnějšími chrániči, například SAFEHIP® AirX® nebo SAFEHIP® Classic.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• SAFEHIP® Active není určený k používání při sportovních aktivitách. Aktivita, při nichž může být energie při pádu podstatně vyšší než při každodenních činnostech, může být ochrana poskytována pásem snižena a v nejhorším případě může být pro snížení rizika zlomeniny nedostatečná.</li></ul>

## Výkonnostní charakteristiky

Zaměření na síly nárazu na kyčelní/bolestivý krček

Rozptýlení nárazových sil

Absorpce nárazových sil

Odolá více úderům

## Přehled doporučených velikostí

Doporučené velikosti jsou pouze orientační.

Velikosti se překrývají. Pro zjištění správné velikosti uživatele změřte bok v nejširším obvodu. V případě, že naměřená velikost boků je mezi dvěma velikostmi oděvu, vyberte menší velikost, pokud má pacient štíhlá stehna, a větší velikost, pokud má širší stehna nebo pokud bude nosit inkontinenční vložku.

## Návod k použití

Pro: 3265, 3365, 3366, 3368, 3604, 3612

1. Při aplikaci prádla se doporučuje sednout si.
2. Ujistěte se, že text „FRONT“ na vnitřní straně pásu je umístěn na břiše.
3. Vytáhnete prádlo nad kolena.
4. Postavte se a úplně vytáhnete prádlo tak, aby sedlo pohodlně.
5. Zkontrolujte, zda jsou oba šitý správně vycentrovány při kritické oblasti - boku. Šitý SAFEHIP® poskytuje ochranný kruh kolem kostního výběžku, jak je znázorněno na obrázku 1.
6. Pokud máte pochybnosti o pomůcce nebo její aplikaci, poraďte se s lékařem nebo zdravotní sestrou, jak správně nasadit prádlo.

Pro 8190:

1. Nejjednodušší je aplikovat pás ve stoje.
2. Zkontrolujte, zda je pás správně otočen. Je důležité, aby otevřený konec šití ve tvaru podkovy směřoval dolů k nohám.
3. Umístěte SAFEHIP® Active tak, aby byly oba šitý správně vycentrovány při kritické oblasti kyčle. Šitý SAFEHIP® poskytuje ochranný kruh kolem kostnatého výběžku, jak je znázorněno na obrázku 1.
4. Zavřete zapínání na suchý zip vpředu a upravte jej tak, aby vám vyhovoval. Pás by měl být nastaven tak, aby se neposouval ani neotáčel kolem těla. Pokud jej příliš utáhnete, zhorší to vaše pohodlí.
5. Zkontrolujte, zda jsou umístěny SAFEHIP® Active, a zejména šitý, jak je znázorněno na obrázku 1.
6. V pravidelných intervalech při každodenních činnostech se doporučuje kontrolovat SAFEHIP® Active, zda je správně umístěn podle těchto pokynů

Máte-li pochybnosti o pomůcce nebo její aplikaci, poraďte se s lékařem nebo zdravotní sestrou, jak správně nasadit pás.

S lidským tělem jsou v přímém kontaktu pouze textilní části zdravotnického prostředku. Chrániče jsou zapuštěné do oděvu.

## Doporučené pokyny k péči

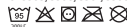
For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Perle společně s prádlem podobných barev
- Perle v pracím sáčku
- Setrné sušení v sušičce
- Při použití dezinfekce na bázi chloru se zkracuje životnost a snižuje se funkčnost

Materiály a součástky použité na zdravotnický prostředek jsou testovány na přítomnost škodlivých látek podle STANDARD 100 by OEKO-TEX®, produktová třída 4, a odpovídajících biologických hodnocení (ISO 10993). Zdravotnický prostředek a balení odpovídají nařízením REACH.

 Prostředek může obsahovat změkčovač a antistatické látky do 1,5 %

## Oznamovací povinnost

V případě, že máte stížnosti, obraťte se přímo na svého dodavatele. V případech závažného incidentu, které by mohly vést k závažnému zhoršení zdraví nebo ke smrti, kontaktujte výrobce a odpovědné úřady členského státu. Závažné incidenty jsou uvedeny v odstavci 2, číslo 65 Nařízení EU 2017/745.

## Životnost používaného zdravotnického prostředku

 Životnost zdravotnického prostředku určuje jeho přirozené opotřebení, i když se s ním zachází správně a podle doporučení. Pokud jsou na něm patrné známky poškození, které ovlivňují výkon nebo pohodlí, je potřeba zdravotnický prostředek zlikvidovat.

**Tiltænk formål**

SAFEHIP®: Produktet er tiltænkt til at blive bæret af ældre mennesker som forebyggende beklædning til beskyttelse af hofterne. Beskyttelsesskaller: Ekstern produkt til at nedsætte risikoen for hoftebrud.

**Tiltænkte brugere**

Ældre mennesker, der er faldet eller er i høj risiko for at falde.

**Indikationer**

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Til at minimere risikoen for hoftebrud i tilfælde af fald.
- Tilbehør (0761, 8110): Tilbehør til brug i hoftebeskyttende beklædning.

**Kontraindikationer**

Absolutte kontraindikationer:

- Brug ikke AirX Discreet (3604, 3612), hvis du er underernæret, meget slank eller har meget lidt underhuds fedtdepoter.

Relative kontraindikationer:

- Hudsygdomme
- Kontaktdermatitis

**Kliniske fordele**

Nedsætter risikoen for hoftebrud

**⚠ Advarsler og forholdsregler**

- Anvend produktet i henhold til medicinske forskrifter for at undgå personskade eller beskadigelse

**SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active**

- SAFEHIP® yder beskyttelse mod hoftebrud, når begge SAFEHIP® beskyttelsesskaller er placeret korrekt i begge lommer på SAFEHIP®-trussen/bæltet.
- Ingen hoftebeskytter kan 100 procent forhindre personskade fra alle slags fald. Bæring af SAFEHIP® garanterer ikke beskyttelse mod personskade.
- Det er vigtigt, at begge beskyttelsesskaller er korrekt centreret over begge trochanter major for at undgå nedsat ydeevne af produktet.
- Vi anbefaler, at du i løbet af produktets levetid og efter hvert fald kontrollerer produktet for eventuelle uregelmæssigheder.
- Hvis nogen skader opdagges, må produktet ikke bæres. Enhver rift, rids eller vedvarende fordybning betragtes som en skade.
- Når du bærer SAFEHIP®, er det vigtigt at kontrollere det område af kroppen, der er i direkte kontakt med produktet, for tegn på hudforandringer eller beskadigelse af huden. Hvis du ser eksempler herpå, skal du søge lægehjælp.
- SAFEHIP® må kun bruges i henhold til produktets tiltænkte formål – til hoftebeskyttelse og filisering af inkontinensindlæg – det må ikke bruges sammen med andet medicinsk udstyr uden forudgående lægegodkendelse.
- Brug ikke blegemidler, da disse over tid vil beskadige SAFEHIP®. Blegepulver må under ingen omstændigheder anvendes.
- I forbindelse med industriel vask må SAFEHIP® aldrig udsættes for høj tryk under vask eller tørring, da tryk kombineret med varme kan deformere beskyttelsesskallerne.
- Udtagelige beskyttelsesskaller skal placeres i trusserne for brug. Beskyttelsesskaller skal placeres i lommerne, således at "benene" på den hesteskoformede skal peger nedad.
- Fiern SAFEHIP®, når du oplever uventet ubehag- eller hudirritation
- Følg brugsanvisningen
- SAFEHIP® yder kun beskyttelse, når det bæres

Yderligere om SAFEHIP Classic	Yderligere om SAFEHIP AirX	Yderligere om SAFEHIP AirX Discreet	Yderligere om SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® kan maskinvaskes på op til 60° C / 140° F. Ved vask på højere temperaturer vil skallerne deformere og/eller krumpe. Hvis dette sker, må produktet ikke længere bruges.</li> <li>Safehip® skaller må kun bruges i kombination med Safehip® trusser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Safehip® skaller må kun bruges i kombination med Safehip® trusser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis du er underernæret, meget slank eller har meget lidt underhuds fedtdepoter, kan hofteknoglefrempring rage ud i midten af den hesteskoformede skal. Hvis dette er tilfældet, anbefaler vi, at du bruger en SAFEHIP® model med tykkere skaller, f.eks. SAFEHIP® AirX® eller SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<p>SAFEHIP® Active er ikke tiltænkt til brug til udøvelse af sport. Ved udførsel af aktiviteter, hvor energien ved fald kan være betydeligt højere end ved daglige aktiviteter, kan den beskyttelse, som bæltet yder, være reduceret og i værste fald utilstrækkelig til at reducere risikoen for brud.</p>

**Karakteristika**

Dæmper kraftpåvirkningen fra fald/stod på hofte/lårhals  
Fordeler kraftpåvirkningen  
Absorberer kraftpåvirkningen  
Kan modstå flere stød

**Overblik over størrelser**

Anbefalede størrelser er udelukkende vejledende.

Størrelser overlapper hinanden. For at finde patientens korrekte størrelse, skal hofterne måles på det bredeste sted. Hvis hoftemålet ligger mellem to størrelser, skal den mindre størrelse vælges, hvis patienten har slanke lår. Den større størrelse vælges, hvis patienten har brede lår, eller trusserne skal bæres sammen med inkontinensindlæg.

**Brugsanvisning**

For: 3265, 3365, 3366, 3367, 3604, 3612

- Det anbefales, at trussen tages på i siddende position
- Kontrollér, at teksten "FRONT" på indersiden af linningen sidder mod maven, når trussen er taget på
- Træk trussen op over knæene
- I stående position trækkes trussen helt op på plads, så den sidder komfortabelt
- Kontrollér, at begge skaller sidder korrekt placeret på det kritiske område på hoften. SAFEHIP® skallerne yder en beskyttende ring omkring den store lårbenknoglefrempring, som vist i figur 1.

For: 8190

- Bæltet er lettest at tage på i stående stilling
- Kontrollér, at bæltet vender korrekt. Det er vigtigt, at den åbne ende af hesteskoformen vender ned mod gulvet.
- Tag bæltet omkring dig, således at begge skaller sidder korrekt placeret på det kritiske område på hoften. SAFEHIP® skallerne skal yde en beskyttende ring omkring det store lårbenknoglefremspring, som vist i figur 1.
- Luk velcroen foran og justér bæltet, så det sidder godt og behageligt, men ikke kan flytte sig eller dreje rundt på kroppen. Undgå at stramme bæltet så hårdt, at det går ud over komforten.
- Kontrollér, at SAFEHIP® Active og især skallerne er placeret som vist i figur 1.
- Tjek regelmæssigt under daglige aktiviteter, at SAFEHIP® Active sidder korrekt som beskrevet ovenfor.

Ved tvivl om brug eller tilpasning, kontakt læge eller sygeplejerske for vejledning.

Kun tekstildeling af produktet er i direkte kontakt med huden. Beskyttelsesskallerne er integreret i produktet.

**Vaskeanvisning**

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Vaskes sammen med lignende farver
- Vaskes i vaskepose
- Kan tørretumbles forsigtigt på lave grader
- Brug af klorbaserede vaskemidler kan nedsætte produktets holdbarhed og funktion.

De råmaterialer og komponenter, der er anvendt i produktet, er testet for skadelige stoffer i henhold til STANDARD 100 by OEKO-TEX®, produktklasse II og relevant biologisk vurdering (ISO 10993). Produktet samt emballagen overholder kravene i REACH.

⚠ Bæltet kan indeholde op til 1,5 % blodgørende og antistatiske midler.

**Indberetningspligt**

Hvis du har noget, du vil klage over, bedes du kontakte leverandøren direkte. I tilfælde af en alvorlig hændelse, der kan føre til væsentlige og eller alvorlige helbredsproblemer eller dødsfald, skal du kontakte producenten og den kompetente myndighed i medlemsstaten. Alvorlige hændelser er defineret i artikel 2 nr. 65 i forordning (EU) 2017/745 (MDR).

**Levetiden for produktet i brug**

⌚ Det medicinske udstyrs levetid bestemmes af naturlig slid, selv når det behandles korrekt og som anbefalet. Hvis produktet viser tegn på slidtage, der påvirker dets ydeevne og komfort, skal produktet bortskaffes.

## Verwendungszweck

SAFEHIP®: Der Protektor soll von älteren Menschen als Teil ihrer Kleidung zum Präventivschutz für die Hüfte getragen werden.  
Aufprallschutz: Externe Polsterung zur Verringerung des Risikos von Hüftfrakturen.

## Vorgesehene Nutzer

Ältere Menschen, die gestürzt sind oder bei denen die Gefahr eines Sturzes besteht.

## Indikationen

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Zur Minimierung des Risikos von Hüftfrakturen im Falle eines Sturzes.
- Zubehör (0761, 8110): Zubehör zur Verwendung in Hüftprotektoren.

## Kontraindikationen

Absolute Kontraindikationen:

- Verwenden Sie AirX Discreet (3604, 3612) nicht, wenn Sie unterernährt oder sehr schlank sind oder Ihre Fettpolster unter der Haut sehr klein sind

Relative Kontraindikationen:

- Hautkrankheiten
- Kontaktdermatitis

## Klinischer Nutzen

Verringert das Risiko von Hüftfrakturen

## Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Produkt den Indikationen entsprechend, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden

## Eigenschaften

Minderung der Aufprallkraft auf Hüfte und Oberschenkelhals  
Zerstreung der Aufprallkräfte  
Absorption der Aufprallkräfte  
Widerstand gegen mehrere Stöße

## Empfohlene Größen

Die Größenempfehlungen sind nur als Leitfaden zu verstehen.

Die Größen überschneiden sich. Um die richtige Größe des Nutzers zu ermitteln, messen Sie die Hüfte an der breitesten Stelle. Liegt der Hüftumfang zwischen zwei Größen oder der Nutzer hat schmale Oberschenkel, wählen Sie die kleinere Größe. Wählen Sie die größere Größe, wenn die Oberschenkel breit sind oder eine Inkontinenzeinlage getragen wird.

## Gebrauchsanleitung:

Für: 3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612

1. Wir empfehlen, sich beim Anziehen der Hose hinzusetzen.
2. Achten Sie darauf, dass das Wort „FRONT“ auf der Innenseite des Bundes an Ihrem Bauch positioniert ist.
3. Ziehen Sie die Hose über Ihre Knie.
4. Stehen Sie auf und ziehen Sie die Hose ganz hoch, so dass sie bequem sitzt.
5. Achten Sie darauf, dass beide Protektoren über dem kritischen Bereich, dem großen Oberschenkelhalsknochen (Trochanter major) sitzen wie auf Abb. 1 gezeigt. Die Safehip-Protektoren erzeugen einen schützenden Ring um den empfindlichen Bereich (den Oberschenkelhals).
6. Sollten Sie sich unsicher sein, konsultieren Sie bitte einen Arzt oder eine Pflegefachkraft, die Ihnen beim Anlegen des Gurts helfen kann.

Für 8190:

1. Am einfachsten lässt sich der Gurt im Stehen anlegen.
2. Vergewissern Sie sich zunächst, dass der Gurt in die richtige Richtung zeigt. Dabei muss das offene Ende der hufeisenförmigen Elemente nach unten zu den Füßen zeigen.
3. Legen Sie den SAFEHIP® Active so an, dass beide Protektoren genau über dem kritischen Hüftbereich sitzen. Die Safehip-Elemente bilden nun einen Schutzring über die Knochenerhebungen wie in Abb. 1 dargestellt.
4. Schließen Sie den Klettverschluss an der Vorderseite und passen Sie den Sitz an. Der Gurt sollte so anliegen, dass er nicht am Körper verrutschen oder sich um ihn drehen kann. Wird er zu eng gestellt, schränkt er jedoch den Tragekomfort ein.
5. Sorgen Sie dafür, dass der SAFEHIP® Active mit seinen Protektoren wie in Abb. 1 veranschaulicht anliegt.
6. Es wird empfohlen, mehrmals am Tag den richtigen Sitz des SAFEHIP® Active hinsichtlich der hier beschriebenen Trageweise zu prüfen.

Sollten Sie sich unsicher sein, konsultieren Sie bitte einen Arzt oder eine Pflegefachkraft, die Ihnen beim Anlegen des Gurts helfen kann.

Nur der textile Teil des Produkts steht in direktem Kontakt mit dem menschlichen Körper. Die Aufprallschutze sind in das Produkt integriert.

## Pflegeanleitung

Für 3265, 3604, 3612:



Für 8190:



Für 3365, 3366, 3367, 3368:



• Mit ähnlichen Farben waschen

- In einem Waschebeutel waschen
- Auf niedriger Stufe in den Trockner geben
- Der Gebrauch von chlorbasierten Produkten beeinträchtigt die Lebensdauer und Funktion

Im Produkt verwendete Rohstoffe und Komponenten wurden gemäß STANDARD 100 by OEKO-TEX®, Produktklasse II und relevanter biologischer Bewertungen (ISO 10993). Das Produkt und die Verpackung entsprechen der REACH-Verordnung.

⚠ Das Produkt kann bis zu 1,5 % Weichmacher und Antistatika enthalten.

## Meldpflicht

Bei Beschwerden wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Lieferanten. Schwerwiegende Vorfälle, die zu einer erheblichen Verschlechterung der Gesundheit oder zum Tod führen könnten, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates zu melden. Schwerwiegende Vorfälle sind in Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (Medizinprodukte) definiert.

## Lebensdauer des Produkts bei Gebrauch

⌚ Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird auch bei korrekter und empfohlener Anwendung durch die natürliche Abnutzung bestimmt. Bei Mangel- oder Verschleißanzeichen, die die Leistung und den Komfort beeinträchtigen, muss das Produkt entsorgt werden.

## SAFEHIP Classic – SAFEHIP AirX – SAFEHIP AirX Discreet – SAFEHIP Active

- **SAFEHIP® bietet Schutz vor Hüftfrakturen, wenn beide SAFEHIP® Aufprallschutze korrekt in beide Taschen der SAFEHIP® Hose bzw. des Gürtels eingesetzt wurden.**
- Kein Hüftprotektor kann alle Verletzungen durch Stürze zu einhundert Prozent verhindern; das Tragen des SAFEHIP® kann daher keinen Schutz vor Verletzungen garantieren.
- **Für eine optimale Leistung ist es wichtig, dass beide Aufprallschutze korrekt über dem großen Oberschenkelhalsknochen (Trochanter major) sitzen.**
- Wir empfehlen, das Produkt während des Gebrauchs regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen, insbesondere nach einem Sturz des Trägers.
- Ein beschädigter Hüftprotektor darf nicht mehr getragen werden. Risse, Kratzer und alle bleibenden Eindellungen gelten als Beschädigung.
- Bei der Anwendung von SAFEHIP® müssen die Körperstellen, die direkt mit dem Produkt in Berührung kommen, regelmäßig auf Anzeichen von Hautveränderungen geprüft werden. Sollten Sie Anzeichen für eine Hautverschlechterung feststellen, suchen Sie bitte einen Arzt auf.
- SAFEHIP® darf nur wie vorgesehen als Hüftschutz und zur Fixierung von Inkontinenzeinlagen verwendet werden. Ohne vorherige Rücksprache mit einem Arzt ist der Einsatz in Kombination mit anderen Medizinprodukten nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel, da diese den SAFEHIP® mit der Zeit beschädigen. Bleichmittelpulver darf unter keinen Umständen verwendet werden.
- In der Industrierwäsche darf SAFEHIP® während des Wasch- oder Trocknungsprozesses niemals übermäßigem Druck ausgesetzt werden, da Druck in Verbindung mit Hitze die Aufprallschutze verformen kann
- Entfernte Aufprallschutze müssen vor dem Gebrauch in den Hüftprotektor zurück gesteckt werden. Die Aufprallschutze müssen so eingesteckt werden, dass die Hufeisenschelke nach unten zeigen.
- **Sollten unerwartetes Unwohlsein oder Hautreizungen auftreten, müssen Sie den SAFEHIP® entfernen**
- **Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung:**
- **SAFEHIP® bietet nur dann Schutz für die Hüfte, wenn er getragen wird**

Zusatz für SAFEHIP Classic	Zusatz für SAFEHIP AirX	Zusatz für SAFEHIP AirX Discreet	Zusatz für SAFEHIP Aktiv
<ul style="list-style-type: none"> <li>• SAFEHIP® kann bei höchstens 60 °C gewaschen werden. Das Waschen bei höheren Temperaturen führt zu einer Verformung und/oder Schrumpfung der Aufprallschutze. In diesem Fall kann das Produkt nicht weiter verwendet werden.</li> <li>• Safehip® Aufprallschutze dürfen nur in Kombination mit Safehip® Hosen verwendet werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Safehip® Aufprallschutze dürfen nur in Kombination mit Safehip® Hosen verwendet werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn Sie unterernährt oder sehr schlank sind oder sehr wenig Fettgewebe haben, kann der knöchernen Vorsprung der Hüfte in der Mitte des Aufprallschutzes hervorstehen. In solchen Fällen empfehlen wir die Verwendung eines SAFEHIP® Modells mit dickeren Schutzelementen, z. B. SAFEHIP® AirX oder SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<p>SAFEHIP® Active ist nicht für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten vorgesehen. Bei Activities bei denen ein Sturz größere Kräfte als bei alltäglichen Aktivitäten freisetzen würde, ist der durch den Protektor gebotene Schutz möglicherweise zu gering und im schlimmsten Fall für die Vermeidung einer Fraktur nicht ausreichend.</p>

**Usó previsto**

SAFEHIP: producto sanitario para el uso de personas de edad avanzada como parte de una prenda preventiva para proteger la cadera.  
Pantallas: producto sanitario externo utilizado para reducir el riesgo de fracturas de cadera.

**Usuarios previstos**

Personas de edad avanzada que hayan sufrido una caída o presente un riesgo de caída.

**Indicaciones**

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Para minimizar el riesgo de fracturas de cadera en caso de caída.
- Accesorios (0761, 8110): Accesorios para usar en protectores de cadera.

**Contraindicaciones**

Contraindicaciones absolutas:

- No utilice AirX Discreet (3604, 3612) si sufre malnutrición, está muy delgado/a o sus depósitos de grasa subcutáneos están muy bajos.

Contraindicaciones relativas:

- Enfermedades cutáneas
- Dermatitis de contacto

**Beneficios clínicos**

Reduce el riesgo de fractura de cadera

**⚠ Advertencias y precauciones**

- Utilice el producto sanitario siguiendo las indicaciones para evitar lesiones o daños

**SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active**

- SAFEHIP® ofrece protección contra fracturas de cadera cuando las pantallas SAFEHIP® se colocan correctamente en ambos bolsillos del pantalón/cinturón SAFEHIP®.
- Ningún protector de cadera es 100 % eficaz a la hora de prevenir lesiones por cualquier tipo de caída, y el uso del SAFEHIP® no garantiza la protección contra lesiones.
- Para evitar un rendimiento reducido, es importante que ambas pantallas estén centradas correctamente sobre el trocánter mayor.
- Le recomendamos que compruebe el producto en busca de irregularidades durante su ciclo de vida antes y después de cada caída.
- Deje de utilizar el producto en caso de cualquier daño. Cualquier desgarro, arañazo o hendidura permanente se considerará como daño.
- Cuando utilice SAFEHIP® es importante comprobar que la zona del cuerpo en contacto directo con el producto no presente signos de deterioro cutáneo. Busque consejo médico en caso de cualquier ejemplo de deterioro cutáneo.
- SAFEHIP® solo se utilizará para su uso previsto de protección de la cadera y fijación de la compresa para la incontinencia; no se utilizará en conjunto con otros productos sanitarios sin consultar primero al médico.
- No utilice lejía, dado que dañará el SAFEHIP® con el tiempo. No se debe utilizar lejía en polvo bajo ninguna circunstancia.
- En lo relacionado con la lavandería industrial, nunca debe someterse al SAFEHIP® a presión excesiva durante el proceso de lavado o secado, dado que la presión combinada con el calor podría deformar las pantallas.
- Las pantallas extraíbles se deben colocar en los pantalones antes del uso. Las pantallas se deben colocar en los bolsillos, con las patas del contorno de herradura orientadas hacia abajo.
- En caso de producirse malestar o irritación cutánea inesperada, retire el SAFEHIP®.
- Sigas las Instrucciones de uso
- SAFEHIP® solo ofrece protección para la cadera si se lleva puesto

Adicional para SAFEHIP Classic	Adicional para SAFEHIP AirX	Adicional para SAFEHIP AirX Discreet	Adicional para SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® se puede lavar a una temperatura máxima de 60 °C / 140 °F. Un lavado a una temperatura superior deformará y/o encogerá las pantallas. Debe interrumpir el uso si esto se produjera.</li> <li>Las pantallas Safehip® solo se deben utilizar combinadas con los pantalones Safehip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las pantallas Safehip® solo se deben utilizar combinadas con los pantalones Safehip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si sufre malnutrición, está muy delgado/a o presenta depósitos de grasa subcutáneos muy bajos, la prominencia ósea de la cadera podría sobresalir en el centro de la pantalla de herradura. En ese caso, le recomendamos que utilice un modelo SAFEHIP® con protectores más gruesos, p. ej.: SAFEHIP® AirX® o SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<p>SAFEHIP® Active no se ha diseñado para un uso en actividades deportivas. Actividades en las que la energía en las caídas pueda resultar considerablemente mayor que durante la realización de actividades cotidianas, la protección que esta faja ofrece puede verse reducida o, en el peor de los casos, resultar insuficiente para reducir el riesgo de sufrir fracturas.</p>

**Características de rendimiento**

Atenuar la fuerza de impacto en la cadera/cuello femoral  
Dispersar las fuerzas del impacto  
Absorber las fuerzas del impacto  
Puede resistir múltiples golpes

**Tabla de tallas recomendadas**

Las tallas recomendadas son orientativas.

Las tallas se solapan. Para encontrar la talla adecuada para el usuario, mida las caderas en el punto más ancho. Si la medición de cadera se encuentra entre dos tallas, seleccione la talla más pequeña si el paciente tiene caderas delgadas y la más grande si las caderas son anchas o se utiliza una compresa para incontinencia.

**Instrucciones de uso:**

Para: 3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612

- Se recomienda sentarse para colocarse el calzón.
- Asegúrese de que la palabra «FRONT» en el interior de la cinturilla queda sobre su vientre.
- Súbase el calzón por encima de las rodillas.
- Levántese y súbase el calzón completamente, de manera que quede colocado cómodamente.
- Asegúrese de que ambos protectores estén adecuadamente centrados sobre la zona delicada, sobre el trocánter mayor (en adelante, TM), como se muestra en el figura 1. Los protectores Safehip ofrecen un anillo protector alrededor de la zona vulnerable (el TM), lo cual significa que el TM está protegido con el anillo en forma de herradura alrededor de él.

Para: 8190

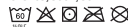
- La mejor forma de ponerse la faja es mientras se encuentra de pie.
- Asegúrese de que la faja esté en la posición correcta. Es muy importante el extremo abierto de los protectores con forma de herradura esté orientado hacia abajo en dirección a los pies.
- Coloque SAFEHIP® Active de manera que ambos protectores estén centrados correctamente sobre la zona delicada, la cadera. Los protectores Safehip ofrecen un anillo protector alrededor de la prominencia ósea, como se muestra en el figura 1.
- Abroche el cierre de gancho y bucle de la parte delantera, adapte la faja de manera que se sienta cómodo con ella y ajústela. La faja debe ajustarse de manera que no se mueva o deslice por el cuerpo. No la apriete demasiado, ya que podría afectar a su comodidad.
- Compruebe que SAFEHIP® Active y especialmente los protectores están colocados como se muestra en el figura 1.
- Se recomienda comprobar regularmente durante la realización de actividades cotidianas que SAFEHIP® Active esté colocado correctamente de acuerdo con estas instrucciones.

En caso de duda sobre la colocación o el ajuste de la faja, consulte a su médico o enfermero para que le ayude a adaptarla correctamente.

Solo para parte textil de los productos sanitarios está en contacto directo con el cuerpo humano. Las pantallas están integradas en las prendas.

**Instrucciones de cuidado recomendadas**

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Lavar con colores similares
- Lavar en una bolsa de lavandería
- Utilizar ciclo suave de secadora
- El uso de productos clorados reducirá la durabilidad y funcionalidad del producto.

Se han realizado pruebas de sustancias dañinas en las materias primas y componentes que se utilizan en este dispositivo de acuerdo con la STANDARD 100 by OEMO-TEX®, clase de producto II, y la evaluación biológica apropiada (ISO 10993). El producto y el envase cumplen con el reglamento REACH.

⚠ El dispositivo puede contener hasta un 1,5 % de agentes de ablandamiento y antiestáticos.

**Información obligatoria**

Si tiene alguna reclamación, póngase en contacto directamente con su proveedor. En caso de un acontecimiento grave que pueda provocar un deterioro importante de la salud o incluso la muerte, póngase en contacto con el fabricante y con la autoridad competente del estado miembro. Los acontecimientos graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

**Vida útil del producto sanitario en uso**

☞ El desgaste natural condiciona la vida útil del producto sanitario, incluso cuando este se utiliza de manera correcta y según lo recomendado. En caso de signos de deterioro, que afecten el rendimiento y la comodidad del producto sanitario, este se deberá desechar.



## Käyttötarkoitus

SAFEHIP: Tuote on tarkoitettu vanhemmille ihmisille lonkkien suojavaatteeksi. Suojukset: Ulkoinen tuote, joka vähentää lonkkamurtumien vaaraa.

## Kohdeikättäjät

Vanhemmat ihmiset, jotka ovat kaatuneet tai alttiita kaatumiselle.

## Käyttöaiheet

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Käytetään lonkkamurtumien vaaran vähentämiseen kaaduttaessa.
- Lisätarvikkeet (0761, 8110): Lonkkasuojassa käytettävä lisätarvike.

## Käytön vasta-aiheet

Ehdottomat vasta-aiheet:

- Älä käytä AirX Discreet (3604, 3612) -tuotetta, jos olet aliravittu, erittäin hoikka tai sinulla on hyvin niukaasti ihonalaista rasvaa.

Suhteelliset vasta-aiheet:

- ihosairaudet
- kosketushoituma

## Kliiniset hyödyt

Vähentää lonkkamurtuman vaaraa.

## ⚠️ Varoitukset ja varotoimet

- Vammojen ja vahinkojen ehkäisemiseksi käytä tuotetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

## Ominaisuudet

Vaimentaa lonkkaan / reisisuun kaulaan kohdistuvaa iskuvoimaa Hajauttaa iskuvoiman Imee iskuvoimaa itseensä Kestää useita iskuja

## Kokosuositustaulukko

Kokosuositukset ovat vain ohjeellisia.

Koot ovat limitittäisiä. Selviää käyttäjän oikea koko mittaamalla lonkat leveimmistä kohdista. Lonkkanaman osuessa kahden koon väliin valitse pienempi koko, jos potilaalla on hoikat reidet, ja isompi koko, jos reidet ovat leveät tai käytetään inkontinenssisuojaa.

## Käyttöohjeet

To: 3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612

- Suosittelemme istumaan pukiessa suojava.
- Varmista vyötärönauhan sisäpuolella olevan FRONT (Eteenpäin) -tekstin olevan etupuolella.
- Vedä suoja ylös polvisie yläpuolelle.
- Nouse seismään ja vedä suoja täysin ylös siten, että se on miellyttävästi paikallaan.
- Varmista molempien suojusten olevan keskitetty oikein kriittisen alueen, lonkkaluun päälle (GT, Great trochanter) kuvio 1 näytetyn mukaisesti. Safehip-suojuksilla saadaan suojava rengas altistuvan GT-alueen ympärille.

To: 8190

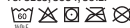
- Vyö on helppona pukea seisoen.
- Varmista vyön olevan käännetty oikein päin. On hyvin tärkeää, että hevosenkengän muotoisten suojien avoin pää on alaspäin, kohden jalkoja.
- Sijoita SAFEHIP® Active niin, että molemmat sivut ovat keskitetty oikein kriittisen alueen, lonkan päälle. Safehip-suojilla saadaan suojaavien ulostyöntyvien luun ympäri kuvio 1 näytetyn mukaisesti.
- Sulje koukku ja rengas-kiinnitin edessä ja säädä miellyttäväksi ja hyvin istuvaksi. Vyö tulee säätää niin, ettei se liiku tai käännny kehon ympäri. Älä kiristä liikaa niin, että siitä tulee epämukava.
- Tarkista SAFEHIP® Activen ja erityisesti suojien olevan sijoitettu kuvio 1 näytetyllä tavalla.
- Päivittäisten toimintojen aikana on suositeltavaa tarkistaa säännöllisin väliajoin SAFEHIP® Activen olevan oikein paikallaan näiden ohjeiden mukaisesti.

Jos sinulla on kysymyksiä tai olet epävarma tuotteen pukemisesta, ota yhteys lääkäriin tai sairaanhoitajaan opastusta varten vyön pukemisesta oikein.

Vain tuotteiden tekstiiliosaa on suorassa kosketuksessa kehoon. Suojuksia pidetään vaatteen sisällä.

## Suosittelut hoito-ohjeet

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



• Pese samanväristen kanssa

- Käytä pesupussia
- Hellävarainen rumpukuivaus
- Klooripohjaisten tuotteiden käyttö voi heikentää kestävyttä ja toimivuutta.

Tuotteessa käytettyjen raaka-aineiden ja komponenttien haitallisten aineiden pitoisuus on testattu STANDARD 100 by OEKO-TEX®, tuoteluokkaa II, mukaisesti ja asiaankuuluva biologinen arviointi (ISO 10993) suoritettu. Tuote ja pakkaus täyttävät REACH-asetuksen vaatimukset.

⚠️ Tuote voi sisältää pehmentäviä ja antistaattisia aineita enintään 1,5 %.

## Ilmoittamiselvöllisyys

Jos et ole tyytyväinen tuotteeseen, ota yhteyttä suoraan tavarantoimittajaan. Jos ilmenee vakava vaaratilanne, joka voisi johtaa merkittävään terveyshaittaan tai kuolemaan, ota yhteyttä valmistajaan ja jäsenvaltion toimivaltaiseen viranomaiseen. Vakavat vaaratilanteet on määritellyt EU:n asetuksen 2017/745 (MDR) 2 artiklan 65 kohdassa.

## Tuotteen kestoaikea käyttöä

⌚ Lääkinnällisen laitteen kestoajan määrittää luonnollinen kuluminen, vaikka laitetta olisi käsitelty oikein ja suositusten mukaan. Jos laitteessa näkyy suorituskykyyn ja mukavuuteen vaikuttavia heikkenemisen merkkejä, laite tulee hävittää.

SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active			
<ul style="list-style-type: none"><li>SAFEHIP® suojavaa lonkkamurtumilta, kun SAFEHIP®-suojukset on asetettu oikein SAFEHIP®-housujen/vyön molempiin taskuihin.</li><li>Mikään lonkkasuojia ei ole 100-prosenttisen tehokas kaatumisten aiheuttamien vammojen estämisessä. SAFEHIP®:n käyttö ei takaa, etteikö vammoja voi syntyä.</li><li>On tärkeää, että molemmat suojukset asetetaan oikein reisiin on suoraisen pään päälle keskelle, jotta suojausetoa ei heikkene.</li><li>Suoosittelemme pitämään silmällä muodonmuutoksia tuotteen elinkaaren aikana ja jokaisen kaatumisen jälkeen.</li><li>Jos tuotteessa havaitaan vaurioita, sitä ei saa käyttää. Kaikki repeämät, naarmut tai pysyvät painumat ovat vaurioita.</li><li>Kun käytetään SAFEHIP®-tuotetta, on tärkeää seurata, näykykö kehon alueella, joka on suorassa kosketuksessa tuotteeseen, merkkejä ihon heikkenemisestä. Jos ihon heikkenemisestä näkyy merkkejä, käänny lääkärin puoleen.</li><li>SAFEHIP®-tuotetta saa käyttää vain lonkkien suojaamiseen ja inkontinenssisuojan paikallaan pitämiseen. Sitä ei saa käyttää muiden lääketieteellisten tuotteiden kanssa konsulttoimatta ensin lääkäriä.</li><li>Älä käytä valkaisuainetta, sillä se vahingoittaa ajan mittaan SAFEHIP®-tuotetta. Valkaisuuhetta ei saa käyttää missään olosuhteissa.</li><li>Teollisen pesun yhteydessä SAFEHIP®-tuotetta ei saa koskaan altistaa liian suurelle paineelle pesu- tai kuivausprosessin aikana, sillä paine yhdessä lämmön kanssa voi aiheuttaa suojuksiin muodonmuutoksia.</li><li>Housuihin tulee asettaa ennen käyttöä irrotettavat suojukset. Suojukset asetetaan taskuihin niin, että hevosenkengän muotoisten äärioviivojen sakarat ovat alaspäin.</li><li>Jos ilmenee odottamatonta epämukavuutta tai ihon ärsytystä, riisu SAFEHIP®.</li><li>Noudata käyttöohjeita.</li><li>SAFEHIP® suojavaa lonkkia vain, kun sitä käytetään.</li></ul>			
SAFEHIP Classic -mallia koskevia lisätietoja	SAFEHIP AirX -mallia koskevia lisätietoja	SAFEHIP AirX Discreet -mallia koskevia lisätietoja	SAFEHIP Active -mallia koskevia lisätietoja
<ul style="list-style-type: none"><li>SAFEHIP® voidaan pestä enintään 60 °C:ssa / 140 °F:ssa. Pesu korkeammissa lämpötiloissa muuttaa suojusten muotoa ja/tai kutistaa niitä. Jos näin käy, käyttö on lopetettava.</li><li>Safehip®-suojukset on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdessä Safehip®-housujen kanssa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Safehip®-suojukset on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdessä Safehip®-housujen kanssa.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Jos olet aliravittu, erittäin hoikka tai sinulla on hyvin niukaasti ihonalaista rasvaa, lonkan ulkoneuva luu voi pullottaa hevosenkengän muotoisen suojuksen keskeltä. Tässä tapauksessa suosittelemme, että käytät paksummilla suojuksilla varustettua SAFEHIP®-mallia, esim. SAFEHIP® AirX® tai SAFEHIP® Classic.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>SAFEHIP® Active ei sovellu urheiluluun. Urheilussa, jossa kaatumisen energia voi olla huomattavasti suurempi kuin arkiaskareissa, vyön antama suoja saattaa olla heikompi ja pahimmassa tapauksessa riittämätön ehkäisemään murtumavaaraa.</li></ul>



## Objectif visé

SAFEHIP : Dispositif destiné à être porté par les personnes âgées dans le cadre d'un vêtement préventif pour la protection de la hanche.  
 Protections : Dispositif externe utilisé pour réduire le risque de fracture de la hanche.

## Utilisateurs visés

Personnes âgées ayant chuté ou risquant de le faire.

## Indications

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190) : Pour minimiser le risque de fracture de la hanche en cas de chute.
- Accessoires (0761, 8110) : Accessoire à utiliser avec les protège-hanches.

## Contre-indications

- Contre-indications absolues :
- Ne pas utiliser AirX Discreet (3604, 3612) si vous souffrez de malnutrition, si vous êtes très mince ou si vous avez très peu de dépôts de graisse sous-cutanée

## Contre-indications relatives :

- Maladies de la peau
- Dermatite de contact

## Avantages cliniques

Réduit le risque de fracture de la hanche

## ⚠ Mises en garde et précautions

- Utilisez le dispositif conformément aux indications pour éviter des blessures ou des dommages

### SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active

- SAFEHIP® offre une protection contre les fractures de la hanche lorsque les deux protections SAFEHIP® sont placées correctement dans les deux poches du slip/ de la ceinture SAFEHIP®.
- Aucun protecteur de hanche ne peut être efficace à 100 % pour éviter les blessures en cas de chute, et le port de SAFEHIP® ne garantit pas une protection totale contre les blessures.
- Pour éviter une réduction des performances, il est important que les deux protections soient correctement centrées sur le grand trochanter.
- Nous vous recommandons de vérifier s'il présente des irrégularités au cours de sa vie utile et après chaque chute.
- Si le produit est endommagé, il ne faut pas le porter. Toute déchirure, éraflure ou empreinte permanente doit être considérée comme un dommage.
- Lors de l'utilisation de SAFEHIP®, il est important de vérifier que la zone du corps en contact direct avec le produit ne présente pas de signes de détérioration au niveau de la peau. Si vous constatez des exemples de détérioration de la peau, veuillez consulter un médecin.
- SAFEHIP® doit être utilisé uniquement dans le but prévu, qui est la protection de la hanche et la fixation des protections pour l'incontinence. Il ne doit pas être utilisé avec d'autres dispositifs médicaux sans avoir consulté un médecin au préalable.
- N'utilisez pas d'eau de javel, car cela endommagerait le SAFEHIP® au fil du temps. L'eau de javel en poudre ne doit en aucun cas être utilisée.
- En cas de lavage industriel, SAFEHIP® ne doit jamais être soumis à une pression excessive pendant le processus de lavage ou de séchage, car la pression combinée à la chaleur peut déformer les protections.
- Les protections amovibles doivent être placées dans les slips avant d'être utilisées. Les protections doivent être placées dans les poches, les pattes du contour en fer à cheval orientées vers le bas.
- En cas d'inconfort inattendu ou d'irritation de la peau, retirez le SAFEHIP®
- Suivez les instructions d'utilisation
- SAFEHIP® ne protège que les hanches lorsqu'il est porté

Supplément pour SAFEHIP Classic	Supplément pour SAFEHIP AirX	Supplément pour SAFEHIP AirX Discreet	Supplément pour SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® peut être lavé à une température maximale de 60°C / 140°F. Le lavage à une température plus élevée déformera et/ou réduira les protections, et si cela se produit, l'utilisation doit être interrompue.</li> <li>Les protections Safehip® ne doivent être utilisées qu'en combinaison avec les slips Safehip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les protections Safehip® ne doivent être utilisées qu'en combinaison avec les slips Safehip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>si vous souffrez de malnutrition, si vous êtes très mince ou si vous avez très peu de dépôts de graisse sous-cutanée, la proéminence osseuse de la hanche peut faire saillie au centre de la protection en fer à cheval. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser un modèle SAFEHIP® comportant des protections plus épaisses, comme SAFEHIP® AirX ou SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<p>SAFEHIP® Active n'est pas destiné à être utilisé dans le cadre d'activités sportives. Activités qui requièrent plus d'énergie que vos activités quotidiennes, la protection apportée par la ceinture peut être réduite et, dans le pire des cas, peut être insuffisante pour réduire le risque de fracture.</p>

## Caractéristiques des performances

Atténue la force d'impact sur la hanche/le col du fémur  
 Dispersion des forces d'impact  
 Absorbe les forces d'impact  
 Peut résister à de multiples chocs

## Tableau des tailles recommandées

Les recommandations de taille ne doivent être utilisées qu'à titre indicatif.

Les tailles se chevauchent. Pour déterminer la taille correcte de l'utilisateur, mesurez les hanches au point le plus large. Si la mesure des hanches se situe entre deux tailles, choisissez la taille la plus petite si le patient a des cuisses fines, et la taille la plus grande si les cuisses sont larges ou s'il porte une protection contre l'incontinence.

## Instructions d'utilisation

Pour: 3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612

- Il est recommandé de s'asseoir pour enfiler le caleçon.
- Vérifiez que le texte « FRONT » imprimé à l'intérieur du tour de taille se trouve vers l'avant.
- Enfilez le caleçon jusqu'au-dessus des genoux.
- Mettez-vous debout et finissez d'enfiler le caleçon pour qu'il soit confortable.
- Vérifiez que les deux écrans sont correctement centrés sur la zone à protéger, le grand trochanter (GT) comme illustré au diagramme 1. Les écrans Safehip créent un anneau de protection autour de la zone vulnérable (le GT), qui permet de protéger le GT grâce à l'écran en forme de fer à cheval qui l'entoure.

Pour: 8190

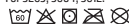
- Il est plus facile d'être debout pour mettre la ceinture.
- Assurez-vous de la tourner correctement. Il est très important que l'extrémité ouverte des écrans en forme de fer à cheval soit face vers le bas, vers les pieds.
- Placez SAFEHIP® Active de façon à ce que les deux écrans soient correctement centrés au niveau de la zone critique, le col du fémur. Les écrans Safehip constituent un anneau de protection autour de la proéminence osseuse, comme le montre le diagramme 1.
- Fermez la fermeture velcro à l'avant, et procédez à un réglage pour que la ceinture soit bien ajustée et confortable. La ceinture doit être ajustée, de façon à ce qu'elle ne bouge pas ou ne tourne pas autour du corps. Ne serrez pas trop, pour ne pas gêner votre confort.
- Vérifiez que la SAFEHIP® Active, et surtout les écrans, soient placés comme indiqué dans le Diagramme 1.
- Pendant vos activités quotidiennes, il est conseillé de vérifier à intervalles régulières que la SAFEHIP® Active soit correctement placée, conformément à ces instructions.

En cas de doute sur son installation ou son ajustement, veuillez consulter un médecin ou une infirmière, pour obtenir des conseils sur l'ajustement correct de la ceinture.

Seule la partie textile des dispositifs est en contact direct avec le corps humain. Les protections sont intégrées dans les vêtements.

## Instructions d'entretien recommandées

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Lavez avec des couleurs similaires
- Lavez dans un sac de lavage
- Séchage doux en sèche-linge
- L'utilisation d'un produit à base de chlore diminuera la durabilité et la fonction

Les matières premières et les composants utilisés dans l'appareil sont testés pour les substances nocives conformément à STANDARD 100 by OEKO-TEX®, classe de produit II, et à l'évaluation biologique pertinente (ISO 10993).  
 Le dispositif et l'emballage sont conformes à REACH.

⚠ Le dispositif peut contenir des agents adoucissants et antistatiques jusqu'à 1,5 %

## Obligation de déclaration

Pour toute réclamation, veuillez contacter directement votre fournisseur.  
 En cas d'incident grave pouvant entraîner une détérioration significative de la santé ou le décès, contactez le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 n° 65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).

## La durée de vie du dispositif en utilisation

⌚ La durée de vie du dispositif médical est déterminée par l'usage normale, même en cas de traitement correct et conforme aux recommandations. En cas de signes de détérioration affectant la performance et le confort, le dispositif doit être éliminé.

## Symboles et définitions



quatre.demesdechets.fr

## Rendeltétesszerű használat

SAFEHIP: Idősek által a megelőző csípővédőt öltözék részeként viselendő eszköz.  
Védőpárnák: A csípőtáji törések kockázatának csökkentésére használható külső eszköz.

## Célzott felhasználók

Időskorúak, akik elesnek, vagy akiknél fennáll az elesés veszélye.

## Javallatok

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Esés esetén a csípőtáji törés kockázatának minimalizálása.
- Tartozékok (0761, 8110): Csípővédőkben használható tartozék.

## Ellenjavallatok

Abszolút ellenjavallatok:

- Ne használja AirX Discreet (3604, 3612), ha alultáplált, nagyon sovány, vagy ha nagyon alacsony a bőr alatti zsírtartaléka.

Relatív ellenjavallatok:

- Bőrbetegségek
- Kontakt bőrgyulladás

## Klinikai előnyök

Csökkenti a csípőtáji törések kockázatát

## Figyelmeztetések és óvintézkedések

- A sérülések vagy károk megelőzése érdekében az eszközt a javallatoknak megfelelően használja

### SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active

- A SAFEHIP® védelmet nyújt a csípőtáji törések ellen, ha mindkét SAFEHIP® védőpárnát helyesen helyezi el a SAFEHIP® alsónadrág/öv mindkét zsebében.**
- Egyetlen csípővédő sem nyújt 100%-os védelmet sérülésektől elesés esetén. A SAFEHIP® viselete nem garantálja a védelmet sérülés ellen.
- A csökkent teljesítmény elkerülése érdekében fontos, hogy mindkét védőpárna közepe helyesen helyezkedjen el a nagytompor felett.**
- Javasoljuk, hogy a termék élettartalma során és minden esetet követően vizsgálja meg, hogy nincsen-e rajta rendellenességek.
- Ha a termék károsodott, ne használja többé. Bármilyen szakadást, karcolást vagy tartós horpadást károsodásnak kell tekinteni.
- A SAFEHIP® használatakor fontos, hogy megvizsgálja a termékkel közvetlenül érintkező testfelületet, hogy nincs-e rajta bőrváltozásra utaló jel. Ha bármilyen bőrváltozásra utaló jelet észlel, kérjük, forduljon orvoshoz.
- A SAFEHIP® csípővédőt kizárólag rendeltétesszerűen használja a csípő védelmére és az inkontinenciabetéttel rögzítésére – orvosi tanács nélkül ne használja más egészségügyi segédesszűkkel együttjéleg.
- Ne használjon fehérítőt, mert ez idővel károsítja a SAFEHIP®-et. Fehérítőport semmilyen körülmények között sem szabad használni.
- Gépi mosás során a SAFEHIP®-et soha nem szabad túlzott nyomásnak kitenni a mosási vagy szárítási folyamat során, mivel a hővel kombinált nyomás deformálhatja a védőpárnákat.
- A követhető párnákat használat előtt kell behelyezni az alsónadrágba. A párnák úgy kell a zsebekbe helyezni, hogy a patkókötür lábai lefelé mutassanak.
- Ha bármilyen váratlan kellemetlen érzés vagy bőrirritáció lép fel, vegye le az SAFEHIP®-et**
- Kövesse a Használati utasítást
- A SAFEHIP® csak akkor nyújt csípővédelmet, ha viselik.**

#### Kiegészítés SAFEHIP Classic-hez

A SAFEHIP® legfeljebb 60° C-on / 140° F-on mosható. Ennél magasabb hőmérsékleten történő mosás esetén a párnák deformálódnak és/vagy össze-mennek. Ilyen esetben nem használhatók többé.

A Safehip® párnák csak Safehip® alsónadrággal együtt használhatók.

#### Kiegészítés SAFEHIP AirX-hez

A Safehip® párnák csak Safehip® alsónadrággal együtt használhatók.

#### Kiegészítés SAFEHIP AirX Discreet-hez

Ha Ön alultáplált, nagyon sovány vagy nagyon kevés bőr alatti zsírtartalékkal rendelkezik, a csípő csontos kiemelkedése kinyúlhat a védőpárna közepén. Ilyen esetben javasoljuk, hogy a vastagabb védőpárnájú SAFEHIP® modelleket használja, pl. SAFEHIP® AirX® vagy SAFEHIP® Classic.

#### Kiegészítés SAFEHIP Active-hez

A SAFEHIP® Active nem sportlához való használatra készült. Az általa nyújtott védelem csökkenthet olyan sportok közbeni használat során, amelyeknél az esések energiája jelentősen nagyobb, mint mindennapi tevékenységek közben, vagy a legrosszabb esetben akár háttal is lehet a töréskockázat csökkentésében.

## Teljesítményjellemzők

Mérsékeli a csípőre/combyakra ható ütőerőt.  
Elosztja az ütőkezési erőt  
Elnyeli az ütőkezési erőt  
Több ütésnek is ellenállhat

## Ajánlott méret táblázat

A méreteket vonatkozó ajánlások csak tájékoztató jellegűek.

A méretek átfedek egymást. A felhasználó megfelelő méretének meghatározásához a legszélesebb ponton mérje meg a csípőt. Ha a csípőméret két méret között van, válassza a kisebb méretet, ha a páciensnek vékony a combja, illetve a nagyobb méretet, ha széles a combja, vagy inkontinenciabetéteket viseli.

## Használati utasítás

Számokhoz: 3265, 3365, 3366, 3368, 3604, 3612

- Javasolt, hogy ülő helyzetben vegye fel az alsóneműt.
- Győződjön meg róla, hogy a „FRONT” felirat az övszalag belsejében a hasárára kerüljön.
- Húzza fel a térde felé az alsóneműt.
- Álljon fel, és húzza fel teljesen az alsóneműt úgy, hogy kényelmes legyen a viselete.
- Gondskodjon róla, hogy mindkét védőpárna közepe helyesen helyezkedjen el a kritikus terület, a nagytompor felett, ahogy az 1. ábra mutatja. A Safehip védőpárnák védőgyűrűt képeznek a sérülékeny terület (nagytompor) fölött, ami azt jelenti, hogy a nagytomport az azt körülvevő patkó védi.

Számokhoz: 8190

- Az övet állva a legegyszerűbb felvenni.
- Ellenőrizze az öv helyes állását! Nagyon fontos, hogy a patkó alakú párnák nyújtott vége felé, a láb felé nézzen.
- Úgy igazítsa, hogy a SAFEHIP® Active mindkét párnájának közepe megfelelő helyen, a kritikus terület, a csípő felett legyen. A Safehip párnák védőgyűrűt biztosítanak a csontos kiemelkedés körül, ahogy azt a 1. ábra mutatja.
- Csatolja be a tépőzárát elől, majd igazítsa meg, hogy a csípővédő kényelmes legyen és jól illeszkedjen. Az övet úgy kell megigazítani, hogy ne mozdulhasson vagy foroghasson el. Ne húzza meg annyira szorosan, hogy az zavarja a kényelmérezését.
- Ellenőrizze, hogy a SAFEHIP® Active és különösen a párnák az 1. ábrának megfelelően helyezkedjenek el.
- A napi tevékenységek során bizonyos időközönként ajánlott a SAFEHIP® Active megfelelő pozíciójának ellenőrzése a jelen utasítások szerint.

Ha valamilyen nem biztos az öv felvételével vagy helyzetével kapcsolatban, akkor kérjen meg egy orvost vagy nővért, hogy magyarázza el az öv helyes felhelyezését.

Csak az eszközök textil része érintkezik közvetlenül az emberi testtel. A párnák be vannak építve a ruházatba.

## Kezelésre vonatkozó ajánlások

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Hasonló színű termékekkel mossa
- Mosás közben mossa
- Szárítógépekben alacsony hőfokon szárítható
- A kőralapú szerek használata csökkentheti a használati időtartamot és a működését

Az eszközben felhasznált nyersanyagok és alkotóelemek káros anyagok szempontjából bevizsgálva az STANDARD 100 by OEKO-TEX®, II. termékosztály és a vonatkozó biológiai értékelés (ISO 10993) szerint. Az eszköz és a csomagolás megfelel a REACH-rendeletnek.

▲ Az eszköz legfeljebb 1,5% lágyító és antisztatikus anyagot tartalmazhatnak

## Bejelentési kötelezettség

Ha bármilyen panaszra van, kérjük, forduljon közvetlenül a szállítóhoz. Súlyos incidens esetén, amely jelentős egészségromláshoz vagy halálhoz vezethet, lépjen kapcsolatba a gyártóval és a tagállam illetékes hatóságával. A súlyos incidensek az orvostechnikai eszközről szóló (EU) 2017/745 rendelet (MDR) 2. cikkének 65. pontja határozza meg.

## A felhasznált eszköz élettartama

▲ Az orvostechnikai eszköz élettartamát a természetes elhasználódás határozza meg, még akkor is, ha teljesen és az ajánlásnak megfelelően kezelik. A teljesítményt és kényelmet befolyásoló romlás jelei esetén az eszközt el kell távolítani.

**Scopo previsto**

SAFEHIP: Indumento preventivo per anziani per la protezione delle anche.  
Protettori: Presidio per uso esterno per ridurre il rischio di frattura dell'anca.

**Uso previsto**

Persone anziane che sono cadute o che sono a rischio di caduta.

**Indicazioni**

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Per minimizzare il rischio di frattura dell'anca, in caso di caduta.
- Accessori (0761, 8110): Accessorio per la protezione delle anche.

**Controindicazioni**

Controindicazioni assolute:

- Non usare AirX Discreet (3604, 3612) in caso di malnutrimento, corporatura molto esile o depositi di grasso sottocutaneo molto bassi

Controindicazioni relative:

- Malattie cutanee
- Dermatite da contatto

**Benefici clinici**

Riduce il rischio di frattura dell'anca

**⚠ Avvertenze e precauzioni**

- Utilizzare il presidio secondo le indicazioni per evitare lesioni o danni

**Caratteristiche prestazionali**

Attenuare la forza d'impatto sull'anca/collo del femore  
Disperdere le forze d'impatto  
Assorbire le forze d'impatto  
Resistente a più colpi

**Tabella delle taglie consigliate**

Le taglie consigliate sono da intendersi come semplice guida.

Le taglie si sovrappongono. Per trovare la taglia corretta per l'utente, misurare i fianchi nel punto più sporgente. Se la misurazione del bacino sta a metà tra due taglie, scegliere la taglia più piccola se il paziente ha cosce magre e la taglia più grande se le cosce sono più grandi o se il paziente ha necessità di indossare un assorbente per incontinenza.

**Istruzioni per l'uso**

Per: 3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612

1. È consigliabile iniziare a indossare i pantaloncini da seduti.
2. Assicurarsi che la scritta "FRONT", all'interno della fascia elastica in vita, sia posizionata sulla pancia.
3. Indossare i pantaloncini fin sopra il ginocchio.
4. Alzarsi e sollevare i pantaloncini completamente, in modo che siano comodi.
5. È importante centrare correttamente entrambi i protettori in corrispondenza dell'area critica, il grande trocantere (GT), come mostrato nella figura 1. I protettori Safehip offrono un anello protettivo attorno all'area vulnerabile (il GT), facendo in modo che il GT sia circondato dall'anello a ferro di cavallo.

Per: 8190

1. È più semplice applicare la cintura stando in piedi.
2. Assicurarsi che la cinghia sia girata correttamente. È molto importante che l'estremità aperta degli scudi a ferro di cavallo sia rivolta verso il basso, verso i piedi.
3. Posizionare SAFEHIP® Active in modo che entrambe le protezioni siano correttamente centrate sull'area critica, l'anca. Gli scudi Safehip forniscono un anello protettivo attorno alla prominenza ossea, come mostrato nel diagramma 1.
4. Chiudere la chiusura a strappo nella parte anteriore e regolare per comodità e vestibilità. La cintura deve essere regolata in modo che non si sposti o giri intorno al corpo. Non stringere eccessivamente per non compromettere il comfort.
5. Verificare che SAFEHIP® Active e soprattutto gli scudi siano posizionati come mostrato nel Diagramma 1.
6. A intervalli regolari durante le attività quotidiane, si consiglia di verificare che SAFEHIP® Active sia posizionato correttamente secondo queste istruzioni.

In caso di dubbi sull'apparecchio o sul montaggio, consultare un medico o un infermiere per guidarvi nel montaggio corretto della cintura.

Solo la parte tessile dei presidi è a contatto diretto con il corpo. I protettori sono integrati nell'indumento.

**Istruzioni di lavaggio consigliate**

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Lavare con colori simili
- Lavare in un sacchetto per il bucato
- Asciugatura delicata a tamburo
- L'uso di prodotti a base di cloro potrebbe ridurre la durata e l'efficienza del presidio.

Le materie prime e i componenti usati nel dispositivo sono testati per sostanze nocive in base allo STANDARD 100 by OEKO-TEX®, prodotto di classe II e valutazione biologica pertinente (ISO 10993). Il presidio e la confezione sono conformi alla normativa REACH.

⚠ Il presidio può contenere agenti ammorbidenti e antistatici fino all'1,5%

**Obbligo di segnalazione**

Per qualsiasi reclamo, contattare il fornitore.

In caso di incidente grave in grado di causare un significativo deterioramento della salute o un decesso, contattare il produttore e l'autorità competente del Paese membro. Gli incidenti gravi vengono definiti nell'articolo 2 n. 65 del regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

**Durata del presidio in uso**

La durata del presidio medico dipende dalla naturale usura, anche se trattato correttamente e secondo quanto indicato. Cestinare il presidio in caso di segni di deterioramento che influiscano sulle prestazioni e sul comfort.

SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active			
<p>• <b>Il corretto utilizzo dei protettori SAFEHIP® in entrambe le tasche del pantaloncino/della cintura SAFEHIP® offre protezione dalla frattura dell'anca.</b></p> <p>• Nessun presidio può garantire una protezione totale dalle lesioni causate dalle cadute e indossare SAFEHIP® non garantisce tale protezione.</p> <p>• <b>Per evitare una riduzione delle prestazioni, è importante che entrambe le protezioni siano correttamente centrate sul grande trocantere.</b></p> <p>• Si consiglia di verificare che non vi siano irregolarità sia durante il normale utilizzo del prodotto sia dopo ogni caduta.</p> <p>• In caso di danni, non indossare il prodotto. In presenza di strappi, tagli o rientranze che permangono, l'indumento deve essere considerato danneggiato.</p> <p>• Durante l'utilizzo di SAFEHIP® è importante verificare che l'area del corpo a contatto diretto con il prodotto non presenti lesioni cutanee. In presenza di lesioni cutanee, richiedere un consulto medico.</p> <p>• SAFEHIP® deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, la protezione dell'anca e il contenimento di assorbenti per incontinenza. Non deve essere utilizzato insieme ad altri presidi medici senza aver prima consultato un dottore.</p> <p>• Non utilizzare candeggina perché col tempo potrebbe danneggiare SAFEHIP®. Non utilizzare candeggina in polvere in nessuna circostanza.</p> <p>• SAFEHIP® non deve mai essere sottoposto a pressione eccessiva durante i lavaggi o le asciugature industriali perché la pressione combinata al calore potrebbe deformare le protezioni</p> <p>• Le protezioni rimovibili devono essere inserite nei pantaloncini prima dell'uso. Le protezioni devono essere posizionate nelle tasche, con le gambe della forma a ferro di cavallo rivolte verso il basso.</p> <p>• <b>In caso di disagio inatteso o un'irritazione della pelle, rimuovere SAFEHIP®</b></p> <p>• <b>Seguire le istruzioni per l'uso</b></p> <p>• <b>SAFEHIP® offre protezione delle anche solo quando indossato</b></p>			
Extra per SAFEHIP Classic	Extra per SAFEHIP AirX	Extra per SAFEHIP AirX Discreet	Extra per SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>• SAFEHIP® può essere lavato fino a 60° C / 140 °F. Il lavaggio ad alte temperature deforma e/o restringe le protezioni e, in tal caso, interrompere l'utilizzo.</li> <li>• Le protezioni Safehip® devono essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i pantaloncini Safehip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le protezioni Safehip® devono essere utilizzate esclusivamente in combinazione con i pantaloncini Safehip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• In caso di malnutrimento, corporatura molto esile o depositi di grasso sottocutaneo molto bassi, la prominenza ossea dell'anca potrebbe protrudere al centro della protezione a forma di ferro di cavallo. In tal caso, consigliamo di utilizzare un modello SAFEHIP® con protettori più spessi, ad es. SAFEHIP® AirX® o SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SAFEHIP® Active non è destinato all'utilizzo nelle attività sportive. Le attività in cui l'energia nella caduta potrebbero essere considerevolmente superiori a quella delle attività quotidiane, la protezione offerta dalla cintura potrebbe essere ridotta e nel peggiore dei casi insufficiente a ridurre il rischio di frattura.</li> </ul>

## 使用目的

SAFEHIP: 腰部を保護する予防衣の一部として高齢者が着用する装置。  
 シールド: 大腿骨頸部骨折のリスクを軽減するために使用する外装装置。

## 対象とする使用者

転倒した高齢者の方、または転倒のリスクがある高齢者の方。

## 適応

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): 転倒時に起きる大腿骨頸部骨折のリスクを最小限に抑えます。
- アークセリ (0761, 8110): ヒッププロテクター用アークセリ

## 禁忌事項

### 絶対的禁忌

- 栄養不良の患者様、非常に痩せている患者様、皮下脂肪の蓄積が非常に少ない患者様にはAirx Discreet (3604, 3612)を決して使用しないでください

### 相対的禁忌事項

- 皮膚疾患のある方
- 接触性皮膚炎のある方

## 臨床効果

大腿骨頸部骨折のリスク緩和

## 警告および注意事項

- 怪我や損傷を防ぐため、本製品は必ず指示に従ってご使用ください

SAFEHIP クラシック - SAFEHIP エアX - SAFEHIP エアX ディスクリート - SAFEHIP アクティブ
<p>・SAFEHIP®は、両方のSAFEHIP®シールドがSAFEHIP®プリーフ/ベルトの両側のポケットに正しく配置されている時に大腿骨頸部骨折に対する保護を提供します。</p> <p>・すべての転倒による怪我を防ぐことができる100%効果的なヒッププロテクターは存在しません。SAFEHIP®の着用は、怪我からの保護を保障するものではありません。</p> <p>・性能が低下するのを防ぐため、両方のシールドを必ず大転子の中心に正しく配置してください。</p> <p>・製品の寿命期間中および着用患者様が転倒するたびに、でこぼこ状態に悪化が見られる場合は医療従事者に助言を求めてください。</p> <p>・SAFEHIP®は腰部の保護と尿漏れパッドの固定という本来の用途にのみ使用してください。事前に医師に相談することなく、他の医療機器を組み合わせて使用することはおやめください。</p> <p>・SAFEHIP®には漂白剤は使用しないでください。時間が経過するにつれて製品が傷んでいきます。いかなる場合でも粉末漂白剤は決して使用しないでください。</p> <p>・工業洗濯を行う場合は、洗浄または乾燥プロセス中にSAFEHIP®に決して過度の圧力が加からないようにしてください。圧力と熱の組み合わせによってはシールドが変形するおそれがあります。</p> <p>・シールドは取り外し可能です。着用前にプリーフの中央に入れてください。シールドは、馬蹄形の脚部分の下になるようにポケットに配置してください。</p> <p>・予期せぬ不快感や皮膚の炎症がある場合は、SAFEHIP®を外してください。</p> <p>・ご使用の際は使用上の注意を守ってください</p> <p>・SAFEHIP®は、着用時のみ腰部を保護します</p>

SAFEHIP クラシック	SAFEHIP エアX	SAFEHIP エアX ディスクリート	SAFEHIP アクティブ
<p>・SAFEHIP®は、最高温度60°C / 140°Fまで洗濯可能です。高温でのお洗濯はシールドが変形したり縮んだりする原因となります。シールドが変形した場合は、直ちに使用を中止してください。</p> <p>・Safehip®シールドは、Safehip®プリーフと組み合わせてのみご使用ください。</p>	<p>・Safehip®シールドは、Safehip®プリーフと組み合わせてのみご使用ください。</p>	<p>・栄養不良の患者様、非常に痩せている患者様、皮下脂肪の蓄積が非常に少ない患者様の場合は、腰の骨の隆起部分が馬蹄形シールドの中央に突き出ている可能性があります。その場合は、SAFEHIP®エアX®やSAFEHIP®クラシックのような、シールドの厚いSAFEHIP®モデルをご使用していただくようお願いいたします。</p>	<p>SAFEHIP®アクティブはスポーツ時に着用することを想定していません。転倒時の動きから発生したエネルギーが日常生活の活動時に発生するエネルギーよりもかなり大きい場合は、ベルトによる保護が低下し、最悪の場合は骨折のリスクを十分緩和できない可能性があります。</p>

## 製品の特徴

股関節/大腿骨頸部にかかる衝撃力を緩和し、衝撃力を分散し、衝撃力を吸収し、何度打ち付けても影響を受けない耐久性

## 推奨サイズ表

推奨サイズは目安としてのみご利用ください。

サイズは重複します。ユーザーに適した正しいサイズを特定するため、腰の最も広い場所を測定してください。腰の測定値が2つのサイズの間にある場合は、太ももが細い患者様には小さい方のサイズ、太ももが広い患者様や尿漏れパッドを着用している患者様には大きい方のサイズを選んでください。

## 使用説明書

対象: 3265、3365、3366、3368、3604、3612

- パンツを着用する際には、座ることをお勧めします。
- ウエストバンドの内側にある「FRONT」という文字がお腹の上になるように確認してください。
- パンツを膝の上まで引き上げます。
- 立ち上がり、パンツを完全に引き上げて、快適にフィットするようにします。
- 両方のシールドが正しくヒップの重要部位に中心に配置されていることを確認してください。SAFEHIP®シールドは、図1に示すように骨の隆起の周囲に保護リングを提供します。

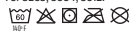
対象: 8190の場合

- 立った状態でベルトを装着するのが最も簡単です。
- ベルトが正しく回転していることを確認してください。馬蹄形のシールドの開口部が足に向かって下になっていることが非常に重要です。
- SAFEHIP® Active を配置して、両方のシールドがヒップの重要部位に中心に配置するようにします。SAFEHIP®シールドは、図1に示すように骨の隆起の周囲に保護リングを提供します。
- 前面の面ファスナーを閉じて、快適さとフィット感を調整します。ベルトが体の周りを回ったり、移動したりしないように調整してください。過度に締めすぎないようにしてください。
- SAFEHIP® Active、特にシールドが図1に示すように配置されていることを確認してください。
- 日常活動中、定期的にこれらの指示に従ってSAFEHIP® Active が正しく配置されているかどうかを確認することをお勧めします。装置やファッティングについて疑問がある場合は、医師や看護師に相談して、ベルトの装着方法を正しく案内してもらってください。

装置のテキスタイル部分のみが人体と直接接触します。シールドは衣類に統合されています。

## 推奨されるお手入れ方法

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- 同色系のものと洗濯してください
- 洗濯ネットを使用してください
- タンブル乾燥
- 塩素系洗剤を使用することにより耐久性や機能が低下するおそれがあります。

デバースに使用される原材料と部品は、有害物質についてOEKO-TEX® STANDARD 100、製品クラス II、および関連する生物学の評価 (ISO 10993) に従ってテストされています。本製品と包装はREACHに準拠しています。

⚠️ この商品の柔軟剤含有量は1.5%未満です。帯電防止剤が含まれる場合があります。

## 報告義務

苦情がございましたらサプライヤーに直接連絡してください。健康状態の深刻な悪化または死亡につながる可能性のある重大な事故が発生した場合は、製造元および加盟国の管轄当局まで連絡してください。重大な事故は、規則 (EU) 2017/745 (MDR) の条項 2 No. 65 で定義されています。

## 使用中の機器の寿命

⌚ 医療機器の寿命は、正しく推奨通りに扱われた場合でも、自然消耗によって決定されます。性能と快適性に影響を与えるような劣化の兆候が見られる場合は、装置を廃棄してください。

**용도**  
 SAFEHIP: 고관절 보호를 위한 프로테터의 일환으로, 노년층이 착용하는 기구.  
 보호패드: 고관절 골절 위험을 줄이기 위해 사용되는 외부 기기.

**대상 사용자**  
 중심을 잃어 넘어졌거나 낙상 위험이 있는 노년층.

**사용 안내**

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): 낙상 발생 시 고관절 골절 위험을 최소화하기 위해.
- 액세서리(0761, 8110): 고관절 프로테터에 사용하기 위한 액세서리.

**금지 사항**  
 절대적 금지 사항:  
 • 영양 부족 상태이고, 아주 말랐거나, 피하지방 축적이 아주 낮은 경우에는 AirX Discreet (3604, 3612)를 사용하지 마십시오.

상대적 금지 사항:  
 • 피부 질환  
 • 접촉성 피부염

**임상적 이점**  
 고관절 골절 위험 감소

**경고 및 주의사항**

• 부상 또는 손상을 방지하려면 의료 사용 안내에 따라 기기를 사용하십시오.

**성능 특성**  
 엉덩이(대퇴경부)에 가해지는 충격을 약화시킬 충격을 분산시킬 충격을 흡수할 여러 번의 충격을 견딜 수 있음

**권장 사이즈 차트**  
 사이즈 권장은 가이드로만 사용해야 합니다. 사이즈가 걸릴 수 있습니다. 사용자에게 올바른 사이즈를 찾으려면 가장 넓은 지점에서 엉덩이 지수를 측정하십시오. 엉덩이 측정값이 두 사이즈 사이에 있을 경우, 환자의 허벅지가 슬림하다면 더 작은 사이즈를 선택하고 허벅지가 넓적하거나 실금 패드를 착용한다면 더 큰 사이즈를 선택하십시오.

**사용 지침**  
 해당: 3265, 3365, 3366, 3368, 3604, 3612


1. 바지를 바를 때는 앉은 자세를 권장합니다.
2. 안쪽에 "FRONT"라는 텍스트가 있는지 확인하십시오. 허리밴드는 배 부분에 위치합니다.
3. 바지를 무릎 위로 끌어올립니다.
4. 일어서서 바지를 완전히 당겨서 안착시킵니다. 편안하게.
5. 두 실드가 모두 중앙에 올바르게 위치했는지 확인하십시오. 중요한 부위, 엉덩이. SAFEHIP® 실드는 다음을 제공합니다. 그림과 같이 뼈 돌출부 주변의 보호 링 그림 1에서.


8190의 경우:


1. 서서 벨트를 착용하는 것이 가장 쉽습니다.
2. 벨트가 올바르게 회전되어 있는지 확인하십시오. 열린 걸말이 매우 중요합니다. 말굽 모양의 방해 중 발이 아래쪽을 향하고 있습니다.
3. SAFEHIP® Active를 배치하여 양쪽 실드가 올바르게 중앙에 오도록 합니다. 중요한 부위, 엉덩이. SAFEHIP® 실드는 주위에 보호 링을 제공합니다. 그림 1과 같이 뼈가 돌출되어 있습니다. 그만큼 벨트가 몸 주위로 움직이거나 회전하지 않도록 조정해야 합니다. 하지 마라 지나치게 조이면 편안함이 손상됩니다.
4. 앞면의 벨크로 잠금 장치를 닫고 편안하고 꼭 맞도록 조정하세요. 벨트가 꼭 주위로 움직이거나 회전하지 않도록 조정해야 합니다. 하지 마라 지나치게 조이면 편안함이 손상됩니다.
5. SAFEHIP® Active, 특히 실드가 제대로 배치되어 있는지 확인하십시오. 그림 1과 같이.
6. 일상생활 중 정기적으로 다음 사항을 확인하는 것이 좋습니다. SAFEHIP® Active는 이 지침에 따라 올바르게 배치됩니다.

장치나 피팅에 대해 의문이 있는 경우 의사나 간호사에게 문의하여 안내를 받으십시오. 벨트를 올바르게 착용하고 있는지 확인하세요.

기기의 직물 부분만 신체에 직접 닿습니다. 보호패드는 팬티 안에 고정되어 있습니다.

**권장 관리 지침**  
 For 3265, 3604, 3612:  



For 8190:  


For 3365, 3366, 3367, 3368:  
  
 • 유사한 컬러별로 분류해 세탁하십시오.  
 • 세탁망에 넣고 세탁하십시오.  
 • 가벼운 회전식 건조  
 • 염소 기반 제품을 사용하면 내구성과 기능이 저하될 수 있습니다.

기기에 사용된 원자재와 구성품은 OEKO-TEX® STANDARD 100, 제품 등급 II, 관련 생물학적 평가 (ISO 10993)에 따라 유해물질에 대한 테스트를 거쳤습니다. 기기와 포장은 REACH를 준수합니다.

**⚠ 이 장치에는 최대 1.5%의 유연제가 포함되어 있으며 정전기 방지제가 함유되어 있을 수 있습니다.**

**보고 의무**  
 불만사항이 있을 경우, 공급업체에 직접 문의하십시오. 상당한 건강 악화 또는 사망에 이를 수 있는 심각한 사고가 발생한 경우, 제조업체 및 회원국의 관계기관에 연락하십시오. 심각한 사고는 Regulation (EU) 2017/745 (MDR)의 2항 No. 65에 정의되어 있습니다.

**사용 중인 기기의 수명**  
 의료기기의 수명은 해당 기기를 올바르게 취급하고 권고 사항에 따른 경우에도 자연스러운 마모에 의해 결정됩니다. 기기의 성능과 편리한 사용에 영향을 미치는 징후가 있는 경우 해당 기기는 폐기되어야 합니다.

**SAFEHIP Classic · SAFEHIP AirX · SAFEHIP AirX Discreet · SAFEHIP Active**

- SAFEHIP®는 SAFEHIP® 보호패드가 SAFEHIP® 팬티/벨트 포켓 모두에 올바르게 위치하여 착용할 때 고관절 골절을 효과적으로 예방할 수 있습니다.
- 힘프로테터가 모든 낙상으로부터 부상을 예방하는 데 있어 100% 효과적일 수 없으며, SAFEHIP®를 착용했다고 해서 부상이 없음을 보장할 수 없습니다.
- 성능 저하를 방지하기 위해 보호패드의 중심을 고관절 부분에 맞도록 위치하여 착용하는 것이 중요합니다.
- 제품 수령 주기 동안과 낙상 사고가 발생한 후에 이상이 없는지 확인하는 것이 권장됩니다.
- 손상이 발생한 경우, 제품을 착용해서는 안 됩니다. 찢어짐, 굽힘 또는 지속적으로 움푹 들어간 부분은 손상으로 간주됩니다.
- SAFEHIP®를 사용할 때는 제품에 직접 닿는 신체 부위에 피부 이상이 없는지 확인하는 것이 중요합니다. 피부 이상의 증상이 보이면 의사의 진찰을 받으십시오.
- SAFEHIP®은 고관절 보호 및 실금 고정 용도로만 사용해야 하며, 먼저 의사와 상담하지 않은 채 다른 의료 기기와 함께 사용해서는 안 됩니다.
- 시간에 따라 SAFEHIP®이 손상되므로 표백제를 사용하지 마십시오. 어떤 경우에도 표백제를 사용할 수 없습니다.
- 산업용 세탁과 관련하여, 세탁 또는 건조 과정에서 SAFEHIP®에 과도한 압력이 가해지는 것은 안 됩니다. 열과 함께 압력이 가해지면 보호패드가 변형될 수 있습니다.
- 화학적 보호패드는 사용 전 팬티 안에 고정시켜야 합니다. 보호패드는 고관절 형태의 다리가 아래쪽을 가리킨 상태로 포켓 안에 넣어야 합니다.
- 예기치 않은 불편함이나 피부 자극이 발생한 경우, SAFEHIP®을 제거하십시오.
- 사용 지침을 준수하십시오.
- SAFEHIP®은 착용 시에만 고관절 보호 효과를 얻을 수 있습니다.

SAFEHIP Classic의 추가 항목	SAFEHIP AirX의 추가 항목	SAFEHIP AirX Discreet의 추가 항목	SAFEHIP Active의 추가 항목
<ul style="list-style-type: none"> <li>• SAFEHIP®은 최대 60°C / 140 °F에서 세탁할 수 있습니다. 이보다 더 높은 온도로 세탁하면 보호패드가 변형되거나 수축할 수 있으며, 이 경우 사용을 중단해야 합니다.</li> <li>• Safehip® 보호패드는 Safehip® 팬티와 함께 착용해야 합니다.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Safehip® 보호패드는 Safehip® 팬티와 함께 착용해야 합니다.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 영양 부족 상태이고, 아주 말랐거나, 피하지방 축적이 아주 낮은 경우에는 AirX Discreet (3604, 3612)를 사용하지 마십시오.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SAFEHIP® Active는 스포츠 활동 시 사용하기 위한 제품입니다. 예나 이 지 사항이 일상 생활에서 보다 상당히 더 클 수 있는 액티비티의 경우, 벨트에서 얻을 수 있는 보호 효과가 줄어들 수 있고 최악의 경우에는 골절 위험을 줄이지 못할 수 있습니다.</li> </ul>

## Beoogd doel

SAFEHIP: Hulpmiddel dat ouderen kunnen dragen als onderdeel van preventieve heupbeschermende kleding.  
Schilden: Extern hulpmiddel om het risico op heupfracturen te verminderen.

## Beoogde gebruikers

Ouderen die zijn gevallen of het risico lopen te vallen.

## Indicaties

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Voor het minimaliseren van het risico op heupfracturen bij een val.
- Accessoires (0761, 8110): Accessoire voor gebruik in heupbescherming.

## Contra-indicaties

Absolute contra-indicaties:

- Gebruik AirX Discreet (3604, 3612) niet als u ondervoed bent, erg mager bent of weinig onderhuids vet hebt

Relatieve contra-indicaties:

- Huidziekten
- Contactdermatitis

## Klinische voordelen

Vermindert het risico op heupfracturen



### Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

- Gebruik het hulpmiddel volgens de indicaties om letsel of schade te voorkomen

## Prestatiekenmerken

Dempt de kracht van stoten op de heup/dijbeenshas  
Verspreidt de kracht van stoten  
Absorbeert de kracht van stoten  
Kan meerdere stoten weerstaan

## Tablet met aanbevolen maten

Maataanbevelingen zijn alleen bedoeld als richtlijn.

De maten overlappen. Om de juiste maat voor de gebruiker te vinden, meet u de heupen op het breedste punt. Als de heupomtrek tussen twee maten ligt, kies dan de kleinere maat als de patiënt slanke dijen heeft en de grotere maat als de dijen breed zijn of als er een incontinentieverband wordt gedragen.

## Gebruiksaanwijzing

Om: 3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612

- Het wordt aanbevolen om de broek zittend aan te trekken.
- Zorg ervoor dat de tekst "FRONT" (voorkant) aan de binnenkant van de ceintuur op uw buik geplaatst wordt.
- Trek de broek tot boven uw knieën omhoog.
- Ga vervolgens staan om de broek als geheel aan te trekken zodat deze comfortabel zit.
- Zorg ervoor dat beide schilden correct in het midden van het cruciale gebied zitten, het grotere beenuitsteeksel, zoals weergegeven in figuur 1. De Safehip-schilden zorgen voor een beschermende ring rondom het kwetsbare gebied (het grotere beenuitsteeksel).

Om: 8190

- De band is het gemakkelijkst aan te brengen terwijl u staat.
- Zorg ervoor dat de band juist gedraaid zit. Het is erg belangrijk dat het open uiteinde van de hoefijzervormige schilden omlaag naar de voeten is gericht.
- Plaats SAFEHIP® Active zo dat beide schilden correct in het midden van het cruciale gebied zitten, de heup. De Safehip-schilden zorgen voor een beschermende ring rondom het botvormige uitsteeksel zoals weergegeven in figuur 1.
- Sluit de haakjes en oogjes aan de voorkant en stel bij voor comfort en een optimale passing. De band dient zo bijgesteld te worden dat hij niet rond het lichaam verschuift of draait. Trek hem niet te strak aan zodat hij prettig zit.
- Controleer of de SAFEHIP® Active, en in het bijzonder de schilden, goed geplaatst zijn zoals weergegeven in figuur 1.
- Wij adviseren u tijdens dagelijkse activiteiten regelmatig te controleren of de SAFEHIP® Active juist geplaatst zit volgens deze instructies.

Raadpleeg uw arts of verpleegster om u te helpen bij de juiste plaatsing van de band indien u twijfelt over de toepassing of pasvorm.

Alleen het textielgedeelte van de hulpmiddelen komt in direct contact met het menselijk lichaam. Schilden zijn geïntegreerd in de kledingstukken.

## Aanbevolen onderhoudsinstructies

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Met gelijke kleuren wassen
- Wassen in een waszak
- Voorzichtig drogen in een droger
- Het gebruik van producten op chloorbasis kan de duurzaamheid en functie verminderen

In het hulpmiddel gebruikte grondstoffen en componenten zijn getest op schadelijke stoffen volgens STANDARD 100 by DEKO-TEX®, productklasse II, en relevante biologische evaluatie (ISO 10993). Het hulpmiddel en de verpakking voldoen aan REACH.



Het hulpmiddel kan weekmakende en antistatische middelen bevatten tot 1,5%

## Meldingsplicht

Voor klachten kunt u rechtstreeks contact opnemen met uw leverancier. Neem bij een ernstig incident dat tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot overleden kan leiden contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van Verordening (EU) 2017/745 (medische hulpmiddelen).

## Levenscyclus van het hulpmiddel in gebruik

De levenscyclus van het medische hulpmiddel wordt bepaald door natuurlijke slijtage, zelfs als het hulpmiddel correct en als aanbevolen wordt gebruikt. In geval dat er tekenen van verslechtering zijn die de prestatie en het comfort van het hulpmiddel verminderen, moet het hulpmiddel worden verwijderd.

SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active			
<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® biedt bescherming tegen heupfracturen als beide SAFEHIP®-schilden op de juiste manier in beide zakken van de SAFEHIP®-slijp-/band worden geplaatst.</li> <li>Geen enkele heupbeschermer kan 100% effect heupletsel voorkomen bij alle vallen en het dragen van de SAFEHIP® is derhalve geen garantie tegen letsel.</li> <li>Om verminderde prestaties te voorkomen, is het belangrijk dat beide schilden correct over de trochanter worden gecentreerd.</li> <li>We adviseren u het product gedurende de gebruiksduur regelmatig en na elke valpartij te controleren op beschadigingen.</li> <li>Bij eventuele beschadiging mag het product niet meer gedragen worden. Elk scheur, kras of blijvende deuk dient als beschadiging te worden beschouwd.</li> <li>Bij gebruik van SAFEHIP® is het belangrijk om het lichaamsdeel dat in direct contact komt met het product te controleren op tekenen van huidbeschadiging. Als u voorbeelden van huidbeschadiging ziet, vraag dan medisch advies.</li> <li>SAFEHIP® dient uitsluitend te worden gebruikt voor het beoogde doel van heupbescherming en bevestiging van een incontinentieverband. Het hulpmiddel mag niet worden gebruikt in combinatie met andere medische hulpmiddelen zonder eerst een arts te raadplegen.</li> <li>Gebruik geen bleekmiddel, want dit zal de SAFEHIP® na verloop van tijd beschadigen. Bleekpoeder dient in geen geval te worden gebruikt.</li> <li>In verband met industrieel wassen mag SAFEHIP® nooit worden blootgesteld aan overmatige druk tijdens het wassen of drogen, omdat druk in combinatie met hitte de schilden kan vervormen.</li> <li>Verwijderbare schilden moeten voorafgaand aan gebruik in de slijp worden geplaatst. De schilden moeten in de zakken worden geplaatst, met de benen van de hoefijzervorm omlaag.</li> <li>Als er onverwacht ongemak of huidirritatie optreedt, verwijder de SAFEHIP® dan</li> <li>Volg de gebruiksaanwijzing</li> <li>SAFEHIP® biedt alleen heupbescherming bij dragen</li> </ul>			
Aanvullend voor SAFEHIP Classic	Aanvullend voor SAFEHIP AirX	Aanvullend voor SAFEHIP AirX Discreet	Aanvullend voor SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® kan worden gewassen tot maximaal 60° C / 140 °F. Wassen op een hogere temperatuur zal de schilden vervormen en/of doen krimpen en als dat gebeurt, dient het gebruik te worden gestaakt.</li> <li>Safehip®-schilden mogen alleen worden gebruikt in combinatie met Safehip®-slijps.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Safehip®-schilden mogen alleen worden gebruikt in combinatie met Safehip®-slijps.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Als u ondervoed bent, erg mager bent of weinig onderhuids vet hebt, kan het zijn dat het benige uitsteeksel van de heup in het midden van het hoefijzerschild drukt. In dergelijke situaties raden wij aan dat u een SAFEHIP® met dichtere schilden gebruikt, bijvoorbeeld de SAFEHIP® AirX® of SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® Active is niet bedoeld voor gebruik tijdens sportactiviteiten. Activiteiten waarbij de energie bij vallen aanzienlijk groter kan zijn dan bij dagelijkse activiteiten, kunnen de bescherming die de band biedt verminderen en in het ergste geval is deze onvoldoende om de kans op fracturen te verminderen.</li> </ul>



## Tiltenkt formål

SAFEHIP: Enhet som skal brukes av eldre mennesker som en del av hoftebeskyttende klær.  
Beskyttelser: Ekstern enhet som brukes for å redusere risikoen for hoftebrudd.

## Tiltenkte brukere

Eldre mennesker som har falt eller som har risiko for fall.

## Indikasjoner

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): For å redusere risikoen for hoftebrudd ved fall.
- Tilbehør (0761, 8110): Tilbehør for bruk i hoftebeskyttelse.

## Kontraindikasjoner

Absolutte kontraindikasjoner:

- Må ikke brukes AirX Discreet (3604, 3612) hvis du er underernært, veldig slank eller har svært lite underhudsfett.

Relative kontraindikasjoner:

- Hudsykdommer
- Kontaktkssem

## Kliniske fordeler

Reduserer risiko for hoftebrudd

## ⚠ Advarsler og forholdsregler

- Bruk enheten i henhold til indikasjonene for å unngå ulykke eller skade

### SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active

- SAFEHIP® gir beskyttelse mot hoftebrudd når begge SAFEHIP®-beskyttelsene er plassert riktig i begge lommene på SAFEHIP®-trusen/beltet.
- Ingen hoftebeskyttelse er 100 % effektiv ved forhindring av skader ved fall, og bruk av SAFEHIP® garanterer ikke beskyttelse mot skader.
- For å unngå redusert ytelse er det viktig at begge beskyttelsene er riktig sentrert over den store lårbeinsknoten.**
- Det anbefales at du kontrollerer eventuelle uregelmessigheter i løpet av produktets levetid og etter hvert fall.
- Produktet må ikke brukes hvis det oppstår skade. All slitasje, rifter eller permanente bulker må betraktes som skade.
- Når du bruker SAFEHIP® er det viktig å sjekke området på kroppen som er i direkte kontakt med produktet for tegn på hudsvikklerser. Hvis du ser hudsvikklerser, må du oppsøke medisinsk veiledning.
- SAFEHIP® skal kun brukes til den tiltenkte bruken som hoftebeskyttelse og festing av inkontinenspute - det skal ikke brukes sammen med annet medisinsk utstyr uten først å få veiledning fra en lege.
- Produktet må ikke blekes, da dette vil skade SAFEHIP® over tid. Blekepulver skal ikke brukes under noen omstendighet.
- Ved industriell vask skal SAFEHIP® aldri settes for for høyt trykk under vaske- eller tørkeprosessen, ellersom trykk sammen med varme kan deformere beskyttelsene.
- De avtakbare beskyttelsene skal plasseres i truslene for bruk. Beskyttelsene må plasseres i lommene, med bena i hestekofasjon pekende nedover.
- Hvis det oppstår uventet ubehag eller hudirritasjon, må du fjerne SAFEHIP®**
- Følg bruksanvisningen**
- SAFEHIP® gir kun beskyttelse når den brukes**

Ekstra for SAFEHIP Classic	Ekstra for SAFEHIP AirX	Ekstra for SAFEHIP AirX Discreet	Ekstra for SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® kan vaskes ved opp til maksimum 60 °C / 140 °F. Vasking ved høyere temperaturer vil føre til at beskyttelsene blir deformert og/eller krymper, og hvis dette skjer må bruken avbrytes.</li> <li>Safehip®-beskyttelser skal kun brukes sammen med Safehip®-truser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Safehip®-beskyttelser skal kun brukes sammen med Safehip®-truser.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis du er underernært, veldig slank eller har svært lite underhudsfett, kan det benete fremspringet av hoften stikke ut i midten av hestekobeskyttelsen. I så fall anbefaler vi at du bruker en SAFEHIP®-modell med tykkere beskyttelse, f.eks. SAFEHIP® AirX eller SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<p>SAFEHIP® Active er ikke ment å brukes under sportsaktiviteter. Aktiviteter der energien ved fall kan bli ansett som høyere enn hverdagslige aktiviteter, kan det være beltets beskyttelse reduseres og i verste fall ikke er tilstrekkelig til å redusere bruddrisiko.</p>

## Ytelsegenskaper

Demper støtkraften mot hofte/lårhals  
Sprer støtkreftene  
Absorberer støtkreftene  
Kan motsiå flere støt

## Tabell for anbefalt størrelse

Størrelsesanbefalinger er kun veiledende.

Størrelsene overlapper. For å finne riktig størrelse måler du brukerens hofte på det bredeste punktet. Hvis hoftemålet ligger mellom to størrelser, må du velge det minste størrelsen hvis pasienten har slanke lår, og den største størrelsen hvis hofte er brede eller ved bruk av inkontinenspute.

## Bruksanvisning

Til: 3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612

- Det anbefales å sette seg ned når du skal ta på buksen.
- Sørg for at teksten "FRONT" på innsiden av midjebåndet er på magen din.
- Trekk buksen opp over knærne.
- Slå opp og trekk opp buksen helt slik at den sitter komfortabelt.
- Kontroller at begge skjoldene er riktig sentrert over det kritiske området, hofte. Safehip skjoldene gir en beskyttelsesring rundt trochanter major (benestremitetet), som vist i figur 1.

Til: 8190

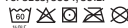
- Det er enklest dersom beltet tas på i stående stilling.
- Sørg for at beltet vender riktig vei. Det er svært viktig at den åpne enden av det hestekofarmede skjoldet peker ned mot føttene.
- Plasser SAFEHIP® Active slik at begge skjoldene er riktig sentrert over det kritiske området - hofte. Safehip-skjold skaper en beskyttelsesring rundt beindelen, som vist i figur 1.
- Lukk borrelås foran, og juster så det blir komfortabelt og sitter bra. Beltet bør justeres slik at det ikke beveger seg eller snur seg rundt kroppen. Ikke stram for hardt slik at det blir ukomfortabelt.
- Kontroller at SAFEHIP® Active og spesielt beskyttelsene er posisjonert som vist i figur 1.
- Ved vanlige intervaller gjennom daglige aktiviteter anbefales det å kontrollere at SAFEHIP® Active er riktig posisjonert, ifølge disse instruksjonene.

Ved spørsmål om bruk eller tilpasning bes u kontaktes en lege eller helsearbeider som kan vise deg riktig bruk av beltet.

Kun stoffdelen av enhetene er i direkte kontakt med menneskekroppen. Beskyttelsene er integrert i plaggene.

## Anbefalte pleieinstruksjoner

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Vaskes sammen med lignende farger.
- Vaskes i vaskepose
- Legg i tørketrommel på skånsomt program
- Bruk av klorbaserte produkter reduserer produktets holdbarhet og funksjon.

Råmaterialer og komponenter som brukes i enheten er testet for skadelige substanser i henhold til STANDARD 100 by OEKO-TEX®, produktklasse II og relevant biologisk evaluering (ISO 10993). Enheten og pakningen er i samsvar med REACH.

⚠ Produktene kan inneholde mykjørende og antistatiske midler opptil 1,5 %

## Rapporteringsforpliktelse

Hvis du har klager, kan du kontakte leverandoren din direkte. Ved en alvorlig hendelse som kan føre til en betydelig svekkelse av helse eller til død, må du kontakte produsenten og kompetente myndigheter i medlemsstaten. Alvorlige hendelser er definert i artikkel 2 nr. 65 i forordning (EU) 2017/745 (MDR).

## Levetiden på enheten i bruk

Levetiden på det medisinske utstyret varierer med naturlig aldring og slitasje, selv om det behandles riktig og som anbefalt. Hvis det observeres tegn på forringelse som påvirker ytelsen eller komforten, skal det kasseres.



**Finalidade prevista**

SAFEHIP: Dispositivo a ser utilizado por idosos com parte de uma peça de vestuário preventiva para a proteção do quadril.  
 Proteções: dispositivo externo utilizado para reduzir o risco de fraturas do quadril.

**Utilizadores previstos**

Idosos que sofreram quedas ou que correm o risco de sofrer quedas.

**Indicações**

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Minimizar o risco de fraturas do quadril em caso de queda.
- Acessórios (0761, 8110): Acessório para ser utilizado em protetores do quadril.

**Contraindicações**

Contraindicações absolutas:

- Não utilizar AirX Discreet (3604, 3612) em caso de desnutrição, se estiver muito magro/a ou se tiver depósitos de gordura subcutânea muito reduzidos

Contraindicações relativas:

- Doenças dermatológicas
- Dermatite de contacto

**Benefícios clínicos**

Reduz o risco de fratura do quadril

**⚠ Avisos e precauções**

- Use o dispositivo de acordo com as indicações, para evitar lesões ou danos

**Características de desempenho**

Atenuar a força de impacto no quadril/colo do fémur  
 Dispersar forças de impacto  
 Absorver forças de impacto  
 Consegue resistir a vários impactos

**Tabela de tamanhos recomendados**

As recomendações de tamanho apenas devem ser usadas como referência.

Sobreposição de tamanhos. Para encontrar o tamanho certo para o utilizador, meça o quadril na zona mais larga. Se a medição do quadril se encontrar entre dois tamanhos, escolha o tamanho inferior se o paciente tiver ancas estreitas, e o tamanho superior se as ancas forem mais largas ou se for usado um penso de incontinência.

**Instruções de uso**

Para: 3265, 3365, 3366, 3368, 3604, 3612

1. Recomenda-se sentar-se ao aplicar a calça.
2. Certifique-se de que o texto "FRONT" na parte interna do cós é colocado em sua barra.
3. Puxe a calça acima dos joelhos.
4. Levante-se e puxe a calça completamente para que ela fique confortavelmente.
5. Certifique-se de que ambas as proteções estejam corretamente centralizadas à área crítica, o quadril. As blindagens SAFEHIP® fornecem uma anel protetor ao redor da proeminência óssea, conforme mostrado na Figura 1.

Para 8190:

1. É mais fácil aplicar o cinto em pé.
2. Certifique-se de que a correia esteja girada corretamente. É muito importante que a extremidade aberta dos escudos em forma de ferradura está voltado para baixo, em direção aos pés.
3. Posicione o SAFEHIP® Active de modo que ambas as proteções fiquem corretamente centralizadas sobre o área crítica, o quadril. As proteções SAFEHIP® fornecem um anel protetor ao redor do proeminência óssea conforme mostrado na Figura 1.
4. Feche o fecho de velcro na frente e ajuste para maior conforto e ajuste. O cinto deve ser ajustado de forma que não se desloque ou gire em torno do corpo. Não aperte excessivamente, prejudicando o seu conforto.
5. Verifique se o SAFEHIP® Active e especialmente as blindagens estão posicionados conforme mostrado na Figura 1.
6. Em intervalos regulares durante as atividades diárias, é recomendável verificar se SAFEHIP® Active está posicionado corretamente de acordo com estas instruções.

Em caso de dúvida sobre o aparelho ou adaptação, consulte um médico ou enfermeiro para orientar você em ajustar o cinto corretamente.

Apenas a parte têxtil dos dispositivos está em contacto direto com o corpo humano. As proteções estão integradas na peça de vestuário.

**Instruções de cuidados recomendados**

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Lavar com cores semelhantes
- Lavar num saco de roupa
- Secar na máquina a temperatura baixa
- O uso de produtos à base de cloro diminui a durabilidade e a função

As matérias-primas e os componentes usados no dispositivo são testados em relação a substâncias nocivas, em conformidade com a STANDARD 100 by OEKO-TEX®, classe de produto II, e Avaliação Biológica relevante (ISO 10993). O dispositivo e a embalagem estão em conformidade com o regulamento REACH.

⚠ O dispositivo pode conter até 1,5% de agentes amaciantes e antiestáticos

**Obrigação de comunicação**

Se tiver queixas, contacte diretamente o seu fornecedor.  
 Em caso de incidente grave que possa levar a uma deterioração grave do estado de saúde ou à morte, contacte o fabricante e a autoridade competente do Estado-Membro. Incidentes graves estão definidos no artigo 2.º, n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

**Tempo de vida útil do dispositivo em utilização**

⌚ O tempo de vida útil do dispositivo médico é determinado pelo desgaste natural, mesmo quando este é tratado corretamente e de acordo com as recomendações. Em caso de sinais de deterioração que afetem o desempenho e o conforto, o dispositivo deverá ser descartado.

**SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active**

- O SAFEHIP® oferece proteção contra fraturas do quadril quando ambas as proteções SAFEHIP® estão corretamente colocadas nos dois bolsos das cuecas/cinta SAFEHIP®.
- Nenhum protetor de quadril é 100% eficiente na prevenção de lesões devido a quedas e a utilização do SAFEHIP® não garante uma proteção contra lesões.
- Para evitar um desempenho reduzido, é importante que ambas as proteções estejam corretamente centradas sobre o grande trocanter.
- Recomendamos que verifique se existem irregularidades durante a vida útil do produto e após cada queda.
- Se ocorrerem danos, o produto não deverá ser utilizado. Qualquer rasgo, arranhão ou indentação persistente deverá ser considerado como dano.
- Durante a utilização do SAFEHIP®, é importante verificar a área do corpo em contacto direto com o produto, quanto a sinais de deterioração da pele. Se reparar em quaisquer exemplos de deterioração da pele, consulte um médico.
- O SAFEHIP® apenas pode ser usado para a sua finalidade prevista de proteção do quadril e fixação de penso de incontinência - não se destina a ser utilizado em conjunto com outros dispositivos médicos sem antes consultar um médico.
- Não utilize lixívia, pois tal irá danificar o SAFEHIP® com o tempo. Não deverá ser utilizada lixívia em pó sob circunstância alguma.
- No âmbito de uma lavagem industrial, o SAFEHIP® nunca deverá ser sujeito a uma pressão excessiva durante o processo de lavagem ou secagem, pois a pressão, combinada com o calor, poderá deformar as proteções.
- As proteções amovíveis devem ser colocadas nas cuecas antes da utilização. As proteções devem ser colocadas nos bolsos, com as pernas do contorno da ferradura viradas para baixo.
- Em caso de desconforto inesperado ou irritação da pele, remova o SAFEHIP®
- Cumpra as Instruções de Uso
- O SAFEHIP® apenas oferece proteção do quadril quando é usado

Adicional para SAFEHIP Classic	Adicional para SAFEHIP AirX	Adicional para SAFEHIP AirX Discreet	Adicional para SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>• O SAFEHIP® pode ser lavado a uma temperatura máxima de 60 °C / 140 °F. Uma lavagem a uma temperatura superior irá deformar e/ou encolher as proteções e, se tal acontecer, o produto deverá deixar de ser usado.</li> <li>• As proteções Safehip® apenas devem ser usadas em combinação com as cuecas Safehip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As proteções Safehip® apenas devem ser usadas em combinação com as cuecas Safehip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se estiver desnutrido/a, muito magro/a ou se tiver depósitos de gordura subcutânea muito reduzidos, a proeminência óssea do quadril poderá sobresair no centro da proteção em forma de ferradura. Em tais casos, recomendamos que utilize um modelo SAFEHIP® com proteções mais grossas, p. ex., SAFEHIP® AirX® ou SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<p>O SAFEHIP® Active não se destina a ser utilizado em atividades desportivas. Em atividades onde a energia em quedas possa ser consideravelmente superior à das atividades do quotidiano, a proteção oferecida pela cinta poderá ser reduzida e, no pior dos casos, ser insuficiente para reduzir o risco de fratura.</p>

## Účel určenia

SAFEHIP®: Pomôcka je určená na nosenie staršími ľuďmi ako súčasť preventívneho odevu na ochranu bedier.

Šítty: vonkajšia pomôcka na zníženie rizika zlomenín bedier.

## Určení používateľa

Starší ľudia, ktorí spadli, resp. ktorým hrozí, že spadnú.

## Indikácie

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): Na minimalizáciu rizika zlomenín bedier v prípade pádu.
- Príslušenstvo (0761, 8110): príslušenstvo na použitie v chráničoch bedier.

## Kontraindikácie

Absolútne kontraindikácie:

- AirX Discreet (3604, 3612) nepoužívajte, ak ste podvyživení, veľmi štíhli alebo máte veľmi nízke zásoby podkožného tuku

Relatívne kontraindikácie:

- Kožné choroby
- Kontaktná dermatitída

## Klinické výhody

Znižuje riziko zlomenín bedier

## ⚠️ Varovania a bezpečnostné opatrenia

- Používajte pomôcku podľa indikácií, aby ste zabránili zraneniu alebo poškodeniu

### SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active

- SAFEHIP® poskytuje ochranu pred zlomeninami bedier, keď sú obidva šítty SAFEHIP® správne umiestnené v obidvoch vreckách spodkov/ opasku SAFEHIP®.
- Žiadny chránič bedier nemôže byť 100 % účinný pri prevencii zranení v dôsledku všetkých pádov a nosenie SAFEHIP® nezaručuje ochranu pred zranením.
- Aby sa predišlo zníženému výkonu, je dôležité, aby boli obidva šítty správne vycentrované nad veľkým chocholikom.
- Odporúčame, aby ste počas životnosti výrobku a po každom páde skontrolovali, či nedošlo k nejakým nezrovnalostiam.
- Ak dôjde k akémukoľvek poškodeniu, výrobok sa nesmie nosiť. Za poškodenie sa považuje každé roztrhnutie, skrabanec alebo trvalý zárez.
- Pri používaní SAFEHIP® je dôležité skontrolovať časť tela, ktorá je v priamom kontakte s výrobkom, či nevykazuje známky narušenia kože. Ak spozorujete akékoľvek príznaky narušenia kože, vyhľadajte lekársku pomoc.
- SAFEHIP® sa smie používať len na zamýšľané použitie – ochranu bedier a fixáciu inkontinenčných vložiek – nesmie sa používať v spojení s inými zdravotníckymi pomôckami bez predchádzajúcej konzultácie s lekárom.
- Nepoužívajte bieliadlo, pretože to časom poškodí SAFEHIP®. Bieliaci prášok by sa nemal používať za žiadnych okolností.
- V súvislosti s priemyselným práním by SAFEHIP® nemal byť počas prania alebo sušenia nikdy vystavený nadmernému tlaku, pretože tlak v kombinácii s teplotou môže deformovať šítty
- Pred použitím by sa mali do spodkov vložili odnateľné šítty. Šítty sa musia umiestniť do vreciek tak, aby nohy s obrusom podkovy smerovali nadol.
- Ak sa vyskytne neotakávaný diskomfort alebo podráždenie kože, SAFEHIP® odstráňte.
- Dodržiavajte návod na použitie.
- SAFEHIP® poskytuje ochranu bedier len vtedy, keď sa nosí

Navyššie pre SAFEHIP Classic	Navyššie pre SAFEHIP AirX	Navyššie pre SAFEHIP AirX Discreet	Navyššie pre SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>• SAFEHIP® sa môže prať na maximálnu teplotu. 60 °C/140 °F. Pranie pri vyššej teplote deformuje a/alebo zmrští šítty, a ak k tomu dôjde, výrobok prestaňte používať.</li> <li>• Šítty Safepip® by sa mali používať len v kombinácii so spodkami Safepip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Šítty Safepip® by sa mali používať len v kombinácii so spodkami Safepip®.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ak ste podvyživení, veľmi štíhli alebo máte veľmi málo podkožného tuku, bedrový kostný výčnelok môže vyčnievať v strede šítty v tvare podkovy. V takom prípade odporúčame použiť model SAFEHIP® s hrubšími šítmi, napr. SAFEHIP® AirX® alebo SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SAFEHIP® Active nie je určený na použitie pri športových aktivitách. Počas aktivít, pri ktorých môže byť energia pri pádoch podstatne vyššia ako pri každodenných aktivitách, môže byť ochrana poskytovaná opaskom znížená a v najhoršom prípade nedostatočná na zníženie rizika zlomeniny.</li> </ul>

## Prevádzkové charakteristiky

Silnenie sily nárazu na bedra/krčok stehennej kosti

Rozptýlenie sily nárazu

Pohltienie sily nárazu

Dokáže odolať viacerým úderom

## Odporúčaná tabuľka veľkosti

Odporúčané veľkosti sú len orientačné.

Veľkosti sa prekrývajú. Ak chcete zistiť správnú veľkosť používateľa, zmerajte bok v najširšom bode. Ak sú miery bokov medzi dvoma veľkosťami, vyberte menšiu veľkosť, ak má pacient štíhle stehná, a väčšiu veľkosť, ak sú stehná široké alebo sa bude nosiť inkontinenčná podložka.

## Návod na použitie

Pre: 3265, 3365, 3366, 3368, 3604, 3612

1. Pri aplikácii spodkov sa odporúča sadnúť si.
2. Uistite sa, že text „FRONT“ na vnútornej strane pásu je umiestnený na bruchu.
3. Vytiahnite spodky nad kolena.
4. Postavte sa a úplne vytiahnite spodky tak, aby sedeli pohodlne.
5. Skontrolujte, či sú oba šítty správne vycentrované pri kritickej oblasti - boku. Šítty SAFEHIP® poskytujú ochranný kruh okolo kostného výbežku, ako je znázornené na obrázku 1.
6. Ak máte pochybnosti o pomôcke alebo jej aplikácii, poraďte sa s lekárom alebo zdravotnou sestrou, ako správne nasadiť spodky

Pre 8190:

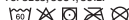
1. Najjednoduchšie je aplikovať pás v stoj.
2. Skontrolujte, či je pás správne otočený. Je dôležité, aby otvorený koniec šítov v tvare podkovy smeroval nadol k nohám.
3. Umiestnite SAFEHIP® Active tak, aby boli oba šítty správne vycentrované pri kritickej oblasti bedra. Šítty SAFEHIP® poskytujú ochranný kruh okolo kostného výčnelku, ako je znázornené na obrázku 1.
4. Zahrňte zapínanie na suchý zips vpredu a upravte ho tak, aby vám vyhovoval. Pás by mal byť nastavený tak, aby sa nepoužíval ani neotáčal okolo tela. Ak ho príliš utiahnete, zhorší to vaše pohodlie.
5. Skontrolujte, či sú umiestnené SAFEHIP® Active, a najmä šítty, ako je znázornené na obrázku 1.
6. V pravidelných intervaloch pri každodenných činnostiach sa odporúča kontrolovať SAFEHIP® Active, či je správne umiestnený podľa týchto pokynov.

• Ak máte pochybnosti o pomôcke alebo jej aplikácii, poraďte sa s lekárom alebo zdravotnou sestrou, ako správne nasadiť pás.

• V priamom kontakte s ľudským telom je iba textilná časť pomôcky. Šítty sú integrované do odevu.

## Odporúčané pokyny na ošetrovanie

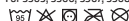
For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Perte s podobnými farbami
- Perte vo vrecku na bielizeň
- Jemné sušenie v bubnovej sušičke
- Používanie výrobkov na báze chlóru znižuje odolnosť a funkčnosť.

Surovina a komponenty použité v pomôcke sa testujú na škodlivé látky podľa normy STANDARD 100 by OEKO-TEX®, trieda výrobku II, a príslušné biologické hodnotenie (ISO 10993). Pomôcka a obal spĺňajú nariadenie REACH.

⚠️ Pomôcka môžu obsahovať zmäčkovacie a antistatické prostriedky až do 1,5 %

## Reporting obligation

• Ak máte akékoľvek sťažnosti, kontaktujte priamo svojho dodávateľa.

• V prípadoch závažnej nehody, ktorá by mohla viesť k závažnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti, kontaktujte výrobcu a príslušný orgán členského štátu. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 nariadenia (EÚ) 2017/745 (nariadenie o zdravotníckych pomôckach).

## Životnosť použitej pomôcky

⌚ Životnosť zdravotníckej pomôcky závisí od prirodzeného opotrebovania aj vtedy, keď sa s ňou manipuluje správne a podľa odporúčania. V prípade vzniku znakov zhoršenia stavu, ktoré majú vplyv na výkon a pohodlie, sa musí pomôcka zneškodniť.

## Avsett ändamål

SAFEHIP®: Produkten är avsedd för användning av äldre människor som förebyggande klädsel för höftskydd.  
Skydd: Utvändigt enhet avsedd att minska risken för höftfrakturer.

## Avsedda användare

Äldre som har fallit eller riskerar att falla.

## Indikationer

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): För att minimera risken för höftfrakturer i händelse av fall.
- Tillbehör (0761, 8110): Tillbehör för användning i höftskydd.

## Kontraindikationer

- Absoluta kontraindikationer
- Använd inte produkten AirX Discreet (3604, 3612) om du är undernärd, mycket smal, eller har mycket lite underhudsfett

Relativa kontraindikationer:

- Hudsjukdomar
- Kontaktdermatit

## Kliniska fördelar

Minska risken för höftfraktur

## ⚠ Varningar och försiktighet

- Använd produkten i enlighet med instruktionerna för att undvika personskador eller materiella skador

### SAFEHIP Classic - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX Discreet - SAFEHIP Active

- SAFEHIP® skyddar mot höftfrakturer när både SAFEHIP®-skydden är korrekt placerade i båda fickorna på SAFEHIP® underbyxor/bälte.
- Inget höftskydd är 100 % effektivt när det gäller att skydda mot skador från fall, och att bära SAFEHIP® är ingen garanti mot att skadas vid fall.
- För att undvika försämrade prestanda, är det viktigt att båda skydden sitter rätt centrerade över lårbenet.
- Vi rekommenderar dig att kontrollera om produkten skadats eller deformerats på något sätt så länge du har kvar produkten och efter varje fall.
- Om skador uppkommer ska produkten inte användas. Eventuella revor, repor eller intruckade partier ska betraktas som skador.
- När du använder SAFEHIP® är det viktigt att kontrollera området på kroppen som är i direktkontakt med produkten avseende tecken på hudskada. Sök läkarvård om du märker några tecken på hudskada.
- SAFEHIP® ska endast användas för dess avsett ändamål som höftskydd – det ska inte användas tillsammans med andra medicintekniska produkter utan att du först rådgör med läkare.
- Använd inte blekmedel eftersom detta skadar SAFEHIP® över tid. Blekmedelspulver ska inte användas under några förhållanden.
- I samband med kemtvätt, ska SAFEHIP® aldrig utsättas för alltför högt tryck under tvätt- och torkprocessen, eftersom tryck i kombination med värme kan deformera skydden
- Borttagbara skydd ska placeras i underbyxorna före användning. Skydden måste placeras i fickorna, med hästskokonturen ben pekanden nedåt.
- Avlägsna SAFEHIP® om du upplever något obehag eller hudirritation.
- Följ bruksanvisningen
- SAFEHIP® tillhandahåller endast höftskydd när produkten används

Ytterligare för SAFEHIP Classic	Ytterligare för SAFEHIP AirX	Ytterligare för SAFEHIP AirX Discreet	Ytterligare för SAFEHIP Active
<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® kan tvättas i upp till 60 °C/140 °F. Tvättning i högre temperaturer deformerar och/eller krymper skydden, i vilket fall skydden måste kasseras.</li> <li>SAFEHIP®-skydd ska endast användas i kombination med Safepip®-underbyxor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Om du är undernärd, mycket smal eller har mycket lite underhudsfett, kan höftbenet sticka ut i mitten av hästskoskyddet. I sådant fall rekommenderar vi användning av en SAFEHIP®-modell med tjockare skydd, t.ex. SAFEHIP® AirX® eller SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Om du är undernärd, mycket smal eller har mycket lite underhudsfett, kan höftbenet sticka ut i mitten av hästskoskyddet. I sådant fall rekommenderar vi användning av en SAFEHIP®-modell med tjockare skydd, t.ex. SAFEHIP® AirX® eller SAFEHIP® Classic.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® Active är inte avsedda att användas vid sportaktiviteter. Aktiviteter där energi vid ett fall kan vara betydligt högre än vid dagliga aktiviteter, kan skyddet som erbjuds av bältet minska, och i värsta fall vara otillräckligt för att minska risken för fraktur.</li> </ul>

## Egenskaper

Minskar påkänningskraften på höft/lårbenshals  
Sprider ut och fördelar stötpåkänningar  
Absorberar stötpåkänningar  
Kan motsäta flera stötar

## Storleksdiagram

Storleksrekommendationerna ska endast användas som vägledning.

Storlek överlappar. För att hitta rätt storlek för användaren mäter du höften vid den bredaste punkten. Om höftmättet är mellan två storlekar, väljer du den mindre storleken om patienten har smala låar, och den större storleken om låren är kraftigare eller om en inkontinensblöja används.

## Bruksanvisning

Till: 3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612

- Det är rekommenderat att sitta ned när man tar på sig byxorna.
- Försäkra att texten "FRONT" på insidan av midjebandet är placerat på din mage.
- Dra upp byxorna ovanför dina knän.
- Slå upp och dra upp byxorna helt så att de sitter bekvämt.
- Se till att båda sköldarna är korrekt centrerade över det kritiska området, höften. Safepip-sköldarna ger en skyddande ring runt lårbenshalsen (benuskottet), vilket visas i figur 1.

Till: 8190

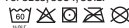
- Det är lättast att applicera bältet stående.
- Kontrollera att bältet sitter åt rätt håll. Det är mycket viktigt att den öppna änden av de hästskoformade plattorna är riktade nedåt mot fötterna.
- Placera SAFEHIP® Active så att bägge plattorna är korrekt centrerade över det kritiska området, höften. Safepip-plattorna bildar en skyddande ring runt det utbuktande höftbenet så som visas i figur 1.
- Släng kardborreknäppningen på framsidan och justera den så att det känns bekvämt. Bältet ska justeras så att det inte förflyttar sig eller vrider sig runt kroppen. Dra inte åt det så hårt att det känns obehagligt.
- Kontrollera att SAFEHIP® Active och särskilt plattorna är placerade så som visas i figur 1.
- Vi rekommenderar att man då och då under dagen kontrollerar att SAFEHIP® Active sitter rätt i enlighet med anvisningarna.

Om du är osäker på hur du ska använda och placera skyddet, rådfråga sjukvården för att få hjälp med att sätta på dig skyddet rätt.

Endast textildelen av enheterna är i direkt kontakt med huden. Skydden är integrerade i klädseln.

## Skötselavvisningar

For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- Tvättas med liknande färger
- Tvätta i tvättåsk
- Mild torktumlning
- Användning av klorbaserade produkter försämrar produktens hållbarhet och funktion.

Råmaterial och komponenter som används i enheten testas avseende skadliga ämnen i enlighet med STANDARD 100 by OEKO-TEX®, produktklass II, och relevant biologisk utvärdering (ISO 10993). Produkten och förpackningen överensstämmer med REACH.

⚠ Produkten kan innehålla avhärdnings- och antistatmedel upp till 1,5 %

## Rapporteringskyldighet

Vänligen kontakta leverantören direkt vid eventuella frågor eller klagomål. Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i medlemsstaten i händelse av ett allvarligt tillbud som skulle kunna leda till avsevärd försämring av hälsan eller till dödsfall. Allvarliga tillbud definieras i artikel 2 paragraf 65 av EU-förordningen om medicintekniska produkter 2017/745.

## Enhetsens livslängd vid användning

⌚ Livslängden för den medicintekniska produkten avgörs av det naturliga slitaget, även om den behandlas korrekt och enligt rekommendationerna. I händelse av tecken på försämring som påverkar prestanda och komfort ska enheten kasseras.

## 预期目的

SAFEHIP: 本品作为髌部防护用品, 适合老年人穿戴。  
气囊: 用于降低髌部骨折风险的外部用品。

## 目标用户

曾经跌倒或有跌倒风险的老年人。

## 适应症

- SAFEHIP (3265, 3365, 3366, 3367, 3368, 3604, 3612, 8190): 最大限度地降低跌倒时髌部骨折的风险。
- 配件 (0761、8110): 用于髌部防护用品的配件。

## 禁忌症

绝对禁忌症:

- 如果您营养不良、非常瘦弱或皮下脂肪沉积非常少, 请勿使用 AirX Discreet (3604, 3612)

相对禁忌症:

- 皮肤病
- 接触性皮炎

## 临床益处

降低髌部骨折的风险

## 警告和注意事项

- 根据指示使用本品, 以免受伤或损伤

## 性能特点

减弱对髌部/股骨颈的冲击力  
分散冲击力  
吸收冲击力  
可抵御多重撞击

## 推荐尺码表

尺寸建议仅供参考。

尺寸选择说明。要选择适合的尺寸, 请测量髌部最宽点。如果髌围尺码介于上述两个尺寸之间, 并且患者的大腿纤细, 请选择较小尺寸, 如果大腿较粗, 则选择较大尺寸, 或穿一个失禁垫。

## 使用说明

适用于: 3265、3365、3366、3368、3604、3612

- 穿裤时建议坐下。
- 确保“FRONT”字样位于标签内侧  
腰带放置在您的腹部。
- 将裤子拉至膝盖上方。
- 站起来, 将裤子完全拉起, 使其坐稳舒适地。
- 确保两个护罩正确居中  
关键区域, 髌部。SAFEHIP® 防护罩提供  
如图所示, 骨突出周围有保护环  
如图 1 所示。

对于 8190:

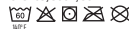
- 站立时系带是最容易的。
- 确保皮带转动正确。开放式结局非常重要  
马蹄形盾牌的正面向下朝向脚部。
- 定位 SAFEHIP® Active, 使两个防护罩正确居中于  
关键区域, 髌部。SAFEHIP® 防护罩在周围提供了一个  
保护环  
骨突出如图 1 所示。
- 闭合前面的钩环扣件并调整至舒适贴合。这  
应调整安全带, 使其不会移动或围绕身体转动。不要  
过度拧紧会影响您的舒适度。
- 请检查 SAFEHIP® Active, 尤其是防护罩的位置  
如图 1 所示。
- 建议在日常活动中定期检查  
SAFEHIP® Active 根据这些说明正确定位。

如果对器具或配件有疑问, 请咨询医生或护士指导  
您正确安装皮带

只有本产品的纺织材料才会与人体直接接触。气囊会被  
放到服饰中。

## 洗护建议说明

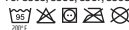
For 3265, 3604, 3612:



For 8190:



For 3365, 3366, 3367, 3368:



- 与同色衣物一起洗涤
- 装在洗衣袋内洗涤
- 温和滚筒烘干
- 使用氯基产品可能会降低耐用性和功能

本品中使用的原材料和成分均

根据 OEKO-TEX® Standard 100 (产品类别 II) 和相关生物  
评估 (ISO 10993) 接受了有害物质检测。本医用品和包  
装符合 REACH 的规定。

⚠ 该产品可能含有最多 1.5% 的柔软剂和抗静电剂

## 报告义务

如果您有任何不适, 请直接联系您的供应商。  
如果发生可能导致健康严重恶化或死亡的严重事件,  
请联系制造商和成员国的主管部门。严重事件在 (欧  
盟) 2017/745 号条例 (MDR) 第 2 条第 65 款中作了定义。

## 本产品的使用寿命

🕒 医疗器械的使用寿命是由自然磨损决定的, 即使按照  
建议正确使用, 也会出现磨损现象。如果出现影响性  
能和舒适度的磨损迹象, 则应丢弃本产品。

## SAFEHIP 经典款 - SAFEHIP AirX - SAFEHIP AirX 隐秘款 - SAFEHIP Active

- 将两个 SAFEHIP® 防护气囊正确放入 SAFEHIP® 贴身  
底裤/防护带两侧的气囊袋中, 可防止髌部骨折。
- 没有任何髌部防护气囊可以 100% 预防跌倒损伤, 使用  
SAFEHIP® 系列产品亦无法保证。
- 为了达到最佳效果, 两个防护气囊必须位于大转子的中  
心位置。
- 建议在产品使用寿命期内以及每次跌倒后检查产品是  
否有任何异常。
- 如果产品破损, 请勿继续穿戴。如果产品有撕裂、划痕或  
不可恢复的凹陷, 则视为破损。
- 使用 SAFEHIP® 系列产品时, 请务必检查与产品直接接  
触的身体部位, 观察是否有皮肤退化情况。如果发现有任何  
皮肤退化的情况, 请寻求医疗建议。
- SAFEHIP® 仅适用于预期的髌部保护和固定失禁垫, 未事  
先咨询医生, 不得与其他医疗器械配合使用。
- 请勿使用漂白剂, 否则会缩短 SAFEHIP® 的使用寿命。在  
任何情况下均不得使用漂白粉洗涤。
- 对 SAFEHIP® 系列产品进行工业洗涤时, 不得在洗涤或  
干燥过程中对产品施以过大压力, 因为在受热条件下压  
力会导致防护气囊变形。
- 使用之前, 请将可拆卸防护气囊放于贴身底裤中。必须  
将防护气囊置于贴身底裤的气囊袋中, 马蹄形气囊的“  
蹄”朝下。
- 如果出现任何意外的不适或皮肤刺激, 请移除 SAFEHIP®  
遵循使用说明
- SAFEHIP® 仅在佩戴时才能提供髌部保护

SAFEHIP 经典款的附加内容	SAFEHIP AirX 的附加内容	SAFEHIP AirX Discreet 的附加内容	SAFEHIP Active 的附加内容
<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® 系列产品在洗涤时的最高水温为 60°C / 140°F。过高的水温可能会导致防护气囊变形和/或缩水, 如果发生此种情况, 不得继续使用该产品。</li> <li>SAFEHIP® 防护气囊必须搭配 SAFEHIP® 贴身底裤使用。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® 防护气囊必须搭配 SAFEHIP® 贴身底裤使用。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>如果您营养不良、身材瘦小或皮下脂肪沉积少, 髌部的骨突出可能位于马蹄形防护气囊的中心。在这种情况下, 我们建议您使用加厚版的 SAFEHIP® 系列产品, 比如 SAFEHIP® AirX® 或 SAFEHIP® Classic。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>SAFEHIP® Active 不适用于体育活动。如果在某项活动中, 跌倒时髌部受到的冲击能量远远大于日常生活中的冲击能量, 那么防护带提供的保护可能不够, 在最坏的情况下甚至不足以降低骨折风险。</li> </ul>

# safehip<sup>®</sup>

by Tytex

Safehip is a registered trademark of Tytex A/S © 2024.  
All rights reserved Tytex A/S, Marsvej 6, DK-7430 Ikast



Tytex A/S has been certified according to ISO 9001, ISO 14001 and ISO 13485  
TYTEX A/S • Marsvej 6 • DK-7430 Ikast • [www.tytex.com](http://www.tytex.com)



---

FOLLOW TYTEX

